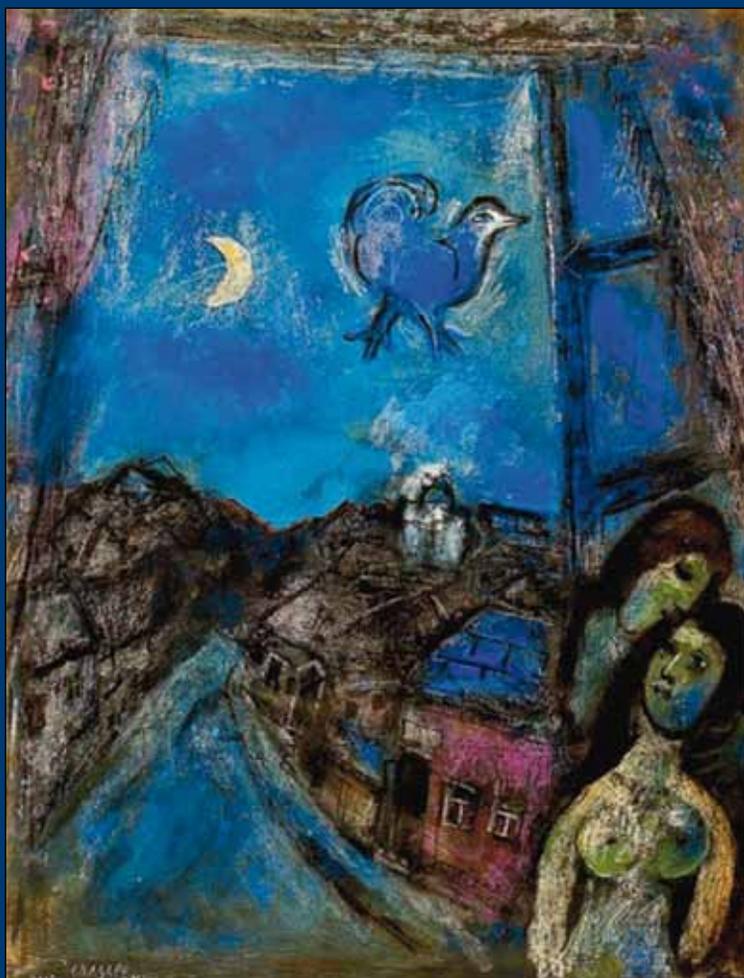


# BOLETÍN CULTURAL INFORMATIVO

UNIVERSIDAD "DR. JOSÉ MATIAS DELGADO" NUEVA ERA AÑO IX No. 41 JUNIO DE 2010

## TIERRA, EDUCACIÓN Y CULTURA



EDICIÓN, DISEÑO GENERAL Y DIAGRAMACIÓN:  
CLAUDIA HÉRODIER

MOTIVO DE PORTADA: "EVENING AT THE WINDOW"  
ÓLEO SOBRE TELA, 1950.  
MARC CHAGALL  
(PINTOR FRANCÉS DE ORIGEN BIELORRUSO)

### C R É D I T O S

DR. DAVID ESCOBAR  
GALINDO  
RECTOR

CLAUDIA HÉRODIER  
COORDINADORA  
DE PUBLICACIONES  
PERIÓDICAS

PRÓLOGO  
LIC. MARÍA ISABEL CAÑADAS A.  
PÁG. 3

CERVANTES  
Y LAS NOVELAS EJEMPLARES  
LIC. JUAN FRANCISCO CAMPOS M.  
PÁG. 7

COLORES NATURALES  
DE LA TIERRA EN EL SALVADOR:  
EL CASO DE LOS AUSOLES  
MAURICIO LINARES-AGUILAR  
PÁG. 10

LA UNIVERSIDAD:  
ACTORA SECULAR DE LA CULTURA  
FERNÁN CAMILO ÁLVAREZ  
CONSUEGRA  
PÁG. 25

LA CURRÍCULA MODERNA:  
INSTRUMENTO EFICAZ  
DE LA EDUCACIÓN SUPERIOR  
FERNÁN CAMILO ÁLVAREZ  
CONSUEGRA  
PÁG. 27

LA ESTRUCTURACIÓN  
DE LA MALLA CURRICULAR  
FERNÁN CAMILO ÁLVAREZ  
CONSUEGRA  
PÁG. 30

EN EL CENTENARIO  
DE GONZALO TORRENTE BALLESTER  
PÁG. 33

NOTAS BIBLIOGRÁFICAS  
PÁG. 37

### C O N T E N I D O

# BOLETÍN CULTURAL INFORMATIVO

Órgano de difusión de rectoría.  
Universidad “Dr. José Matías Delgado”.

## AUTORIDADES:

Dr. David Escobar Galindo  
Rector

Lic. Carlos Quintanilla Schmidt  
Vicerrector

Dr. Fernando B. Castellanos  
Vicerrector Académico

## RESPONSABLE EDITORIAL:

Claudia Hérodier  
Coordinadora de Publicaciones  
Periódicas

## EDICIÓN

ISSN 2076-9024

URL: <http://www.ujmd.edu.sv>

Queda hecho el depósito que marca la ley.  
Impreso y hecho en El Salvador

Plataforma InDesign CS5

Tipografías

Times New Roman

Byington

Arial

Berlin Sans FB

Lucida Calligraph

Conceptualización, Diseño Gráfico y Diagramación

Lic. Claudia Hérodier

© 2010 Boletín Cultural Informativo  
Universidad Dr. José Matías Delgado,  
Campus I, Km. 8½ carretera a Santa Tecla.  
Antiguo Cuscatlán, Departamento de la Libertad, El Salvador, C. A.

Teléfono (503) 22781011 ext. 203, Fax. 22 89 53 14.  
Correo electrónico: [boculin@yahoo.es](mailto:boculin@yahoo.es)

**El contenido de los artículos es exclusiva responsabilidad de los autores.**



**BOCULIN**  
Boletín Cultural Informativo  
Universidad Dr. José Matías Delgado



NÚMERO ESPECIAL

TIERRA, EDUCACIÓN  
Y CULTURA



# PRÓLOGO

**Licda. María Isabel Cañadas Aguirre**

*¡Estudia! ... y no serás cuando crecido  
ni el juguete vulgar de las pasiones,  
ni el esclavo servil de los tiranos*  
(Elías Calixto Pompa)

## CONCIENCIA, EDUCACIÓN Y CULTURA... ESPERANZA DE MI TIERRA

Esta revista, cuyo principal objetivo es mediar en la formación integral de la comunidad educativa de la Matías, expone aspectos de interés académico, jurídico, comunicativo, administrativo y psicológico entre otros, al tiempo que también presenta la producción científica y literaria actual.

En el caso del número que hoy nos ocupa, cuyo tema es *Tierra, educación y cultura*, debo decir que reiteradamente se ha abordado el tema de la realidad de la educación en El Salvador, especialmente la universitaria, habiéndose tocado desde distintas perspectivas, como por ejemplo: procesos pedagógicos, calidad en la enseñanza, preparación docente, metas que deben proponerse, materiales educativos, herramientas y medios tecnológicos para alcanzar sus objetivos, hasta el planteamiento de los desafíos que enfrenta en un medio como el nuestro, sin embargo, en esta edición, y congruente con el compromiso que tiene la Universidad “Dr. José Matías Delgado” de desarrollar un proceso educativo sustentado en una enseñanza moderna y perfilado dentro de la excelencia académica, se presenta con la apuesta y advertencia de que la evolución cultural de todo Estado se identifica por su interés en la fundación de una o varias universidades, y por cómo éstas orienten sus enseñanzas hacia la realización de actividades cuyos fines sean: estudiar, investigar y solucionar los problemas que plantea la vida social.

En ese devenir, las universidades, respondiendo a la Ley de Educación Superior puesta en marcha desde 1996, han dado respuesta a los postulados planteados en dicha normativa así como a los condicionantes de su propio momento histórico.

Por ejemplo, actualmente apuntan su quehacer a la formación educativa, al servicio social y a la investigación, pretendiendo con ello formar profesionales integrales, para lo cual se hace necesario desarrollar una currícula basada en contenidos.

Contenidos que, hay que decirlo, se fundamentan en el Informe que la Comisión Internacional de la Educación para el Siglo XXI, presidida por Jacques Delors, entregara a la UNESCO el año 1997, y que son, básicamente, contenidos conceptuales, procedimentales y actitudinales o, dicho de otra forma, los que potencian similares competencias.

- Los *contenidos conceptuales* corresponden al área del saber, es decir, los hechos, fenómenos y conceptos que los estudiantes pueden “aprender”. Dichos contenidos suelen trans-

formarse en aprendizaje partiendo de los conocimientos previos que el estudiante posee, interrelacionándose a su vez con los otros tipos de conocimientos. Además, constituyeron durante muchos años el fundamento casi exclusivo en el ámbito concreto de la intervención docente. Están conformados por conceptos, principios, leyes, enunciados, teoremas y modelos.

De ahí que, siendo congruente con lo planteado por el *Lic. Fernán Camilo Álvarez Consuegra* en su artículo I: **La Universidad: actora secular de la cultura**, no basta con obtener información y tener conocimientos acerca de las cosas, hechos y conceptos de una determinada área científica. Es preciso, a su vez, comprenderlos y establecer relaciones significativas con otros conceptos, a través de un proceso de interpretación, y tomando en cuenta los conocimientos previos que se poseen.

- Los *contenidos procedimentales* constituyen un conjunto de acciones que facilitan el logro de objetivos propuestos. El estudiante será el actor principal en la realización de los procedimientos que demandan los contenidos, es decir, desarrollará su capacidad para “saber hacer”. En otras palabras, contemplan el conocimiento de cómo ejecutar acciones interiorizadas.

Estos contenidos abarcan habilidades metodológicas, intelectuales, motrices, destrezas, estrategias y procesos que implican un orden de acciones. Los procedimientos aparecen en forma secuencial y sistemática. Requieren de reiteración de acciones que llevan a los estudiantes a dominar las técnicas.

Se clasifican en:

- Generales: son comunes a todas las áreas.
- Procedimientos para la búsqueda de información.
- Procedimientos para procesar la información obtenida. Ejemplo: análisis, realización de tablas, gráficos, clasificaciones.
- Procedimientos para la comunicación de información. Ejemplo: elaboración de informes, exposiciones, debates.
- Algorítmicos: indican el orden y el número de pasos que han de realizarse para resolver un problema. Ejemplo: copiar, sacar el área de una figura.
- Heurísticos: son contextuales, no aplicables de manera automática y siempre de la misma forma. Ejemplo: interpretación de textos.

-Por su parte, los *contenidos actitudinales* son aquellos que implican poner en práctica la actitud, la cual puede definirse como una disposición de ánimo en relación con determinadas cosas, personas, ideas o fenómenos.

Es una tendencia a comportarse de manera constante y perseverante ante determinados hechos, situaciones, objetos, animales o personas, como consecuencia de la valoración que hace cada quien de esos fenómenos que lo afectan. Es también una manera de reaccionar o de situarse frente a los hechos, objetos, circunstancias y opiniones percibidas. Por ello, las actitudes se manifiestan en sentido positivo, negativo o neutro, según el resultado de atracción, rechazo o indiferencia que los acontecimientos producen en el individuo.

Estos *contenidos actitudinales* constituyen los principios, valores, normas, tabúes y creencias conducentes al equilibrio personal y a la convivencia social, de ahí que la actitud es considerada como una propiedad individual que define el comportamiento humano y se relaciona directamente con el ser y con la adquisición de experiencias y constructos que le sirven a los estudiantes para reflexionar.

Si a lo expuesto anteriormente le sumamos los tres considerandos de La Carta Magna de las Universidades Europeas (firmada en Bolonia en 1988) y la declaración de la UNESCO, en

cuanto a las “*Misiones y funciones de la Educación Superior*” descritos en el documento **II** del Lic. *Fernán Camilo Álvarez Consuegra*, ***La currícula moderna: instrumento eficaz de la Educación Superior***, definitivamente es un imperativo ineludible reformular la currícula de todas las instituciones de Educación Superior, en donde prime el amor a la familia, a la patria, al prójimo; la solidaridad, la defensa de la libertad y de la tolerancia y el rechazo de las adicciones, de la discriminación, de la violencia...

Por algo el autor sugiere jerarquizar el humanismo ante la preeminencia de la educación pragmática, sólo ocupada en formar técnicos, así como también afirma la licenciada *Carmen González Huguet*, en el artículo que recoge su conferencia sobre ***El centenario de Gonzalo Torrente Ballester***, en donde pone de manifiesto que esos valores humanos son aquellos con los que se nutrió en la infancia (amor fraterno para construir mejores personas) y potenciaron su amor y respeto a la vida y a las palabras, similar a lo ocurrido con Gabriel García Márquez y otros...).

Por fortuna, en “*la Matías*”, estamos dando pasos firmes en este proceso, siendo responsabilidad de los docentes ponerlo en práctica desde la cátedra y en el hacer y quehacer cotidiano.

En cuanto a lo afirmado por el licenciado *Juan Francisco Campos*, en su artículo: ***Cervantes y las novelas ejemplares***, cuando acota: “*Es notorio el afán constante de Cervantes de querer enmendar, corregir a través de sus obras los vicios de la sociedad de su tiempo*”, no hay duda que si estuviéramos en el Renacimiento, definitivamente Cervantes se afanaría por enmendar y corregir a través de sus obras todos los vicios de la sociedad actual, incluso la salvadoreña... Porque no hay duda que la cultura de nuestro pueblo debe remozarse... su conciencia debe resurgir, El Salvador debe nacer de nuevo y ordenar las prioridades que lo rigen. Se debe enseñar a vivir.

De ahí que los salones de clases no deben ser únicamente centros de aprendizaje de teorías, conceptos y normas, sino escuelas para la vida en donde prevalezca el aprendizaje significativo; escuelas de cultura y arte que retomen los productos extraídos de la naturaleza, tal como bien lo manifiesta el Lic. *Mauricio Linares* en su investigación: ***Colores naturales de la tierra en El Salvador***:

*“El objetivo principal de esta investigación -dice- es conocer y familiarizarse con los colores de la tierra del medio ambiente salvadoreño como referencias físicas. También, como parte de su identidad para que puedan ser usadas para distinguir o comparar con otros colores de la tierra de otros lugares con propósitos artísticos”.*

Es decir, que los salones de clases deben ser centros de crecimiento personal y no limitarse al crecimiento académico, brindar a aquellos que empiezan su camino las herramientas de las primeras líneas de la historia, en las cuales El Salvador refleje su cultura, conciencia social, seguridad y paz, como preámbulo de lo que sin duda ellos terminarán de escribir.

Nuestra tierra tiene sueños y aspiraciones... de ahí que generar una conciencia social en los jóvenes es la piedra angular para que todos podamos llegar a alcanzarlos. El país anhela superarse y sólo la educación es el punto de apoyo para lograrlo. Necesitamos seguridad y únicamente la cultura de paz nos permitirá disfrutarla. Cuatro palabras se unen y enrumban la historia para tener nuevamente: ¡Esperanza en nuestra tierra!

La repuesta está en nosotros “docentes y discentes”, presente y futuro unidos en un campus en el que convergen las ideas que revolucionarán al mundo, a la historia, para ser aún mejores que lo que nuestra limitada imaginación puede pensar, aún más grande de lo que nuestra tierra ha sido.

Vivimos momentos de transición y es tiempo de tomar decisiones, de poner un alto en el camino y empezar de nuevo; tenemos el conocimiento y la teoría, vamos por la práctica.

Mi tierra... nuestra tierra... tierra de valientes y luchadores... hoy más que nunca necesita del pueblo, de los humildes, de los ilustres, de los soñadores.

Es la hora de inyectar optimismo, basta de caminar a la meta, hay que correr, arrebatando triunfos hasta la fecha no alcanzados.

Como lo expresa el Lic. Juan Francisco Campos en las *Letanías para Don Quijote*:

*“Sigue luchando caballero insigne, cabalgando en tu rocín hacia la vida, sin armas, sin lanzas, sólo con tu palabra, llena de amor y de sabiduría”.*

En nosotros vive la esperanza, tenemos la cultura, crecemos en la educación...

Por ello: dupliquemos nuestra conciencia y sin temor, con paso preciso, seguro y veloz ¡vamos adelante!

¡Vamos Matías!

# CERVANTES

## Y LAS NOVELAS EJEMPLARES

**Juan Francisco Campos M.**

A Don Miguel de Cervantes se le conoce más por su inmortal *“Don Quijote de la Mancha”* que por otras obras. A él le corresponde indiscutiblemente el título de “genio de los ingenios” porque sus obras le dieron renombre al castellano.

Cuando se habla de Cervantes, inmediatamente lo asociamos con su obra cumbre *“Don Quijote de la Mancha”*, considerada como la primera novela moderna en lengua castellana (la lengua de Cervantes) y como una de las mejores novelas del mundo.

Cervantes es un escritor de una fina y sutil ironía; de su experiencia personal, de sus viajes, de su cautiverio, de sus penalidades físicas y de sus torturas morales saca ese acerado pensamiento que pone en relieve la cultura renacentista española.

El paisaje en la novela de Cervantes está sugerido, no se entretiene en largas descripciones; en sus narraciones hay colorido y gracia, lo que le da un sello característico a sus obras; su amplia cultura le permite plantear su temática desde diversos puntos de vista y es su obra en prosa la que le ha dado fama como uno de los más grandes escritores en lengua española.

En este breve trabajo he querido extraer el pensamiento de Cervantes a través de dos de sus doce novelas ejemplares, pero entiendo que es tarea difícil analizar y sintetizar toda una brillante producción basándonos simplemente en recursos personales de interpretación.

### **CERVANTES Y LAS NOVELAS EJEMPLARES**

Es para España y para el mundo de habla hispana motivo de orgullo el encontrarse con un genio que se mantiene vivo a través del tiempo, representando con Dante, Shakespeare y Homero lo más sublime de la humanidad en el arte de escribir.

Las novelas ejemplares fueron escritas en 1613. Novelas cortas, muy variadas, en las que refleja el mundo social y político en el que tuvo que desenvolverse.

Cervantes añade a su calidad de escritor, el saber interpretar la vida y sacar de su experiencia, —de sus luchas dolorosas— ese realismo que palpita en su quehacer literario. El espíritu ascético, su apego a Dios es como una herencia que nos deja reflejada en su obra varia.

En el prólogo de sus novelas ejemplares dice: *“mi intento ha sido poner en la plaza de nuestra república una mesa de trucos, donde cada uno pueda llegar a entretenerse sin daño del alma y del cuerpo”*... También hace alusión a que sus novelas son ejemplares porque siempre se saca de ellas una solución de provecho.

Otro de los méritos de Cervantes es que es innovador en el género novelesco en España.

**ESTRUCTURA INTERNA DE LAS NOVELAS EJEMPLARES.**

Hay en estas novelas una mezcla de lo ideal con lo real; a mi modo de ver Cervantes sigue lo tradicional; hay en ellas exposición, nudo y desenlace, por lo que le llamamos narrativa lineal, donde el tiempo transcurre ordenadamente.

Las narraciones son breves, pero de gran interés y colorido.

En su obra "*La gitanilla*", una de sus más características producciones, la parte de la exposición la dedica a presentar a los gitanos; desde el comienzo la obra despierta gran interés. Son cuadros vivos en donde expone la vida de los gitanos y su peregrinar por Europa. El nudo viene a ser el enamoramiento de un caballero noble de la gitanilla; el caballero se une a los gitanos, convive con ellos para ganar el afecto de la gitanilla, aprende pronto y se comporta como gitano, más tarde descubre que la joven es una mujer noble de alto linaje, los protagonistas terminan casándose.

A pesar de la fama de bárbaros de que gozaban los gitanos y su fama de malandrines que no es poca, Cervantes descubre especialmente en ellos su caballerosidad y el respeto de sus leyes gitanas.

"*El Licenciado Vidriera*", es otra obra de Cervantes donde se destaca la sátira y van en juego las costumbres de la época; como en "*Rinconete y Cortadillo*", la vida de dos pícaros que dialogan contando sus andanzas y truhanerías; hay gracia y fluidez en estas pequeñas novelas y se advierte en ellas ese profundo sentido humano y cristiano propio de la época.

En todas estas novelas se observa el ordenado procedimiento, la sencillez del lenguaje y la unidad, características propias de un gran escritor como corresponde a un genio de la estatura de Cervantes.

En "*El Licenciado Vidriera*" el personaje central es un hombre que gracias a su ingenio y su astucia cursa estudios universitarios, se gradúa y aspira luego a un puesto en la corte, pero cae bajo un hechizo y cree que es de vidrio y no permite que se le acerquen por miedo a romperse, es inofensivo. Así va de un lado a otro, contesta lo que le preguntan con solemnidad y soltura extraordinaria, sus respuestas son cuerdas y sentenciosas, todo el mundo le ayuda y le atiende, a veces es mordaz, critica severamente las costumbres de la época; es curado por un religioso, él mismo explica a todo el mundo su incidente, pero ya nadie quiere escucharle, ya no le siguen para celebrar sus respuestas de loco cuerdo y al verse en tal estado decide marcharse; se hace soldado y muere con fama de guerrero.

En estas obras se aprecia el espíritu cervantino, pone de relieve su honradez, su hondo sentido cristiano, moralizador, su ironía delicada, fina y efectiva.

Todas sus novelas, ya sean satíricas, costumbristas, con ese juego de idealismo y realismo, conservan las características tradicionales en cuanto a la estructura; su lenguaje es directo, puro y lleva en sí una finalidad previa.

**PINTURA DE LA MUJER EN LAS NOVELAS EJEMPLARES**

La mujer que pinta Cervantes es siempre virtuosa, dispuesta a sacrificarse para lograr sus ideales, en algunos casos nos pinta mujeres defectuosas con el afán de hacer ver lo chocante que es el vicio en las mujeres.

La gitanilla que nos pinta Cervantes es bella, de claro ingenio. A pesar de convivir con los gitanos se conserva siempre pura, de una audacia tan grande como la gracia misma que la adorna.

Hay, de parte de Cervantes, por lo visto en esta obra y otras que le preceden, un respeto acentuado a la mujer; en sus obras se idealiza y siempre se destaca el triunfo del amor por medio de una unión lícita de los amantes.

Cervantes también escribió entremeses, obras cortas consideradas por la crítica como obras representativas del teatro español. En el entremés “*El Retablo de las Maravillas*” satiriza con gran comicidad, la hipocresía: sus personajes tienen vida, son populares, prototipos característicos de gran brevedad pero de una dinámica sorprendente.

Cervantes en estas obras critica a los aduladores, a los falsos artistas y poetas; en fin, a todos aquellos que siendo ignorantes quieren pasar por sabios.

Es notorio el afán constante de Cervantes de querer enmendar, corregir a través de sus obras los vicios de la sociedad de su tiempo.

Las novelas ejemplares de Cervantes y los entremeses, tanto por su brevedad, claridad, concisión y moralidad son recomendables para los jóvenes lectores y para todo aquel que desee disfrutar la prosa cervantina.

## LETANÍAS PARA DON QUIJOTE

Dios te salve Señor Don Quijote  
hidalgo ingenioso, caballero andante,  
buscador de empresas insignes,  
amador de la justicia, vengador de agravios.

Dios te salve, hijo del Manco de Lepanto,  
varón predestinado a empresas amargas,  
que pasó largos años cautivo del moro  
y sufrió en la cárcel tu advenimiento.

Te creó para superar su abandono;  
fue despreciado en la corte por reyes famosos  
pero tú sabías que pasados los siglos  
llegarías a la América tierna y generosa  
que admiró tus victorias más allá de la Mancha.

Sigue luchando caballero insigne  
cabalgando en tu rocín hacia la vida  
sin armas, sin lanzas, sólo con tu palabra  
llena de amor y de sabiduría

*J. F. Campos Menjívar*

# COLORES NATURALES DE LA TIERRA EN EL SALVADOR

## El Caso de Los Ausoles

**Mauricio Linares-Aguilar**

La intención de esta investigación es iniciar un registro concreto de los colores naturales de la tierra en El Salvador. También la intención es evaluar si esos materiales pueden ser considerados como pigmentos. Esta investigación toma referencias del SNET, Servicio Nacional de Estudios Territoriales, y del PNOTD, Plan Nacional de Ordenamiento y Desarrollo Territorial de El Salvador. Así mismo, de informes geológicos de LAGEO.

Esta investigación se centra sobre todo en los materiales que alteran las superficies provenientes de la zona de las fumarolas, géiseres y aguas termales del área de Los Ausoles, Ahuachapán. El objetivo principal de esta investigación es conocer y familiarizarse con los colores de la tierra del medio ambiente salvadoreño como referencias físicas. También, como parte de su identidad para que puedan ser usadas para distinguir o comparar con otros colores de la tierra de otros lugares con propósitos artísticos.

Esta investigación está dividida en dos secciones. La primera considera físicamente la tierra como color en sí mismo. La segunda es la consideración y discusión de estos materiales como pigmentos de color.

Además, esta investigación incluye fotografías realizadas por el autor de las pruebas de color de los diferentes tipos de suelo y otros tipos de tierra que pueden ser considerados como pigmentos artísticos en la zona de Los Ausoles.

La observación directa, las fotografías del contexto y las fotografías de cada muestra en sus diferentes estados de prueba han sido registradas.

La información del SNET, Servicio Nacional de Estudios Territoriales de El Salvador, fue utilizada como referencia general, mostrando diferentes clasificaciones de los tipos de la tierra en los 21,041 km<sup>2</sup> del territorio salvadoreño. También tiene referencias del PNOTD, Plan Nacional de Ordenamiento Territorial y Desarrollo de El Salvador.

Adicionalmente, fueron consultadas como referencias especiales informes técnico-geológicos de LAGEO, la empresa de energía geotérmica que aprovecha la zona. Aquí la discusión se concentra en el color. Se focaliza sobre tierras inorgánicas del área salvadoreña de Los Ausoles. Como pintor, aunque sé que hay otros factores que afectan el color como la luz y la atmósfera, estoy tratando de acercarme más al propio material.

El proyecto está centrado en el área de Los Ausoles, que se encuentra en Ahuachapán, El Salvador. Los Ausoles es una de las dos zonas de manantiales de agua caliente y géiseres en El Salvador. Esta investigación incluye un catálogo que despliega fotografías de referencia de las

tierras en bruto recabadas en la zona de Los Ausoles y más adelante fotografías de las pruebas de uso como pigmentos.

Las personas de Ahuachapán dicen “El yeso de los ausoles”, refiriéndose al yeso y las arcillas coloreadas de la zona. Según Levison, en Altamira están las más antiguas pinturas conocidas donde se usaron arcillas coloreadas para pintar (Levison 3, 1976). Adicionalmente, Levison también afirma que los colores de tierra son en su mayor parte pigmentos estables en un espacio protegido (Levison 3, 1976).

Por otra parte, existen barras de yeso pastel que están hechas de pigmento moldeado con un poco de resina, como la goma de tragacanto, y que tienen además carbón o arcilla precipitada en su fórmula (Creevy 12, 1999).

La mayoría de los niños en la ciudad de Ahuachapán ha sabido algo acerca de esos materiales colorados. Algunas veces ellos han tratado de pintar o simplemente dibujar con pequeños pedazos de esas arcillas que han extraído, la mayoría de las veces, sin permiso, durante alguna visita a Los Ausoles. La mayoría de las personas tiene la expectativa de que esos colores puedan pintar con la misma intensidad que tienen las arcillas coloradas en su estado natural, pero no coinciden en absoluto. Esas piezas funcionan para pintar, pero los colores resultan mucho más suaves que los que tienen las piezas de arcilla de color intenso. Por otro lado, las personas también esperan obtener tonos de intensidades fuertes iguales a otros materiales pigmentados que son probablemente sintéticos o artificialmente creados.

Como resultado hay algún tipo de frustración con estos colores como técnica sin refinamiento. Yo también tuve esta misma experiencia decepcionante cuando visité Los Ausoles por primera vez cuando era un niño de ocho años. Volví para averiguar si en efecto esas arcillas coloradas pueden ser utilizadas como material para artistas.

Poéticamente, la oración a la bandera salvadoreña dice “...el suelo que nos sustenta...”. Esta investigación trata de seguir esta frase como una fuente de inspiración. El suelo salvadoreño es más complejo que a primera vista. Muestra una variedad que no siempre es fácil de reconocer, pero que puede ser más fácil para las personas que viven en el área rural.

La intención es desarrollar la información visual pertinente sobre esos colores naturales de la tierra en el área de Los Ausoles, El Salvador. El propósito es ofrecerla a los artistas, a los estudiantes de arte, y otros investigadores interesados en referencias concretas sobre color en El Salvador. Como resultado, yo considero esta investigación como una guía comprensiva de color sobre una zona atractiva del territorio salvadoreño que siendo parte de su identidad proviene desde su base, desde su tierra.

Para los artistas, es necesario probar y posteriormente registrar o hacer una interpretación del color. Es posible darse cuenta en la Colección REVISIONES del Museo MARTE que la mayoría de los pintores tanto salvadoreños como extranjeros que han pintado el paisaje salvadoreño, muestran precisión en las observaciones sobre el color de la tierra.

Por ejemplo, en las pinturas de Max Vollmberg (1880-1940), uno de los pintores viajeros que llegaron a El Salvador a principios del siglo XX, o en las pinturas de José Mejía Vides (1903-1993) quien sintetizó en sus paisajes, masas de color a la manera del estilo post-impresionista y de la escuela muralista mexicana. Además, en las obras en miniatura de José Nery Alfaro (1951) quien es un pintor naif dedicado a registrar en escala mínima el pueblo de San Marcos con sus cerros en constante cambio.

También es interesante que en la Colección REVISIONES del Museo MARTE solamente haya un paisaje cuyo tema es la actividad de los géiseres. Este paisaje, pintado por Juan José Láinez (?-1937) en 1908, es una vista panorámica del lago de Ilopango, cuyo cráter volcánico muestra un géiser en actividad, que en ese mismo momento está lanzando agua verticalmente.

Por otro lado, en la misma Colección hay pinturas abstractas, como “Playa” de Carlos Cañas (1917), en la que el artista ha utilizado arena y otros materiales crudos como parte del material pictórico. Sin embargo, estas pinturas son interpretaciones artísticas de los colores naturales del terreno.

En la mayoría de estos casos, el artista no sólo ha tomado las referencias directamente, sino que también pueden ser parte de un proceso especulativo.

La fotografía es un medio técnico para registrar directamente la materia. Yo he seleccionado las tierras coloradas para ser fotografiadas y así obtener referencias concretas de su condición natural y que todos puedan utilizarlas como un catálogo visual donde se puedan hacer comparaciones.

Yo espero que este catálogo pueda producir más interpretaciones artísticas.

Un registro fotográfico con todas sus limitaciones y sus más recientes prerrogativas técnicas puede ofrecer una mayor objetiva precisión que un registro basado en puntos de vista personales de los artistas. En ese sentido, la fotografía puede registrar cercanamente y respetuosamente el color real de las tierras.

Por otro lado, dentro de esas variables es necesario no solamente clasificar, sino también darse cuenta que esas referencias directas son parte de la identidad de El Salvador.

Las fotografías del contexto fueron hechas con una cámara digital Canon G-11. La mayoría de las fotografías fueron tomadas en un formato RAW. Además, fue creado un archivo auxiliar en formato JPG. Las fotografías dentro del estudio fueron tomadas con una cámara digital Canon EOS 5D Mark II. Las luces fueron instaladas a 45 grados a cada lado 6500 grados Kelvin de intensidad. Programas digitales como el Photoshop y otros de edición fotográfica fueron usados para editar información básica de las fotografías. Sin embargo, esta edición no ha alterado el color original.

Esta investigación no considera el análisis químico que tiene que ser realizado para la identificación de pigmentos porque el punto de vista aquí está desarrollado con los ojos de un pintor. Sin embargo, la presente muestra algunas pruebas básicas y resultantes que pueden ser desarrolladas considerablemente en sus laboratorios por profesionales especializados en cromografía.

El proceso para esta investigación considera inicialmente la identificación de la situación geográfica de la zona de Los Ausoles en el mapa salvadoreño, y más adelante están ubicadas las zonas vistas. En segundo lugar fue realizada la identificación de cada sector por medio de la toma de fotografías, persiguiendo la identificación de los colores naturales de las tierras en esos contextos. En tercer lugar fue la recolección de pequeñas muestras para hacer fotografías directas del material con una luz estable. Las muestras fueron fotografiadas con una luz equivalente para cada estado: seco, mezclado con óleo, y también mezclado con emulsión de polímeros acrílica. Las fotografías fueron archivadas en un catálogo completo que registra cada color: primero, por su proveniencia, y segundo por los tres diferentes estados de cada muestra: el material Colorado en estado seco, mezclado con aceite, y con emulsión de polímeros acrílica.

## **Análisis y Discusión**

### ***Tierras en El Salvador***

De acuerdo con Durr, en términos de Geología, el país de El Salvador es considerablemente joven. La edad del Pleistoceno puede ser identificada en un promedio de un cuarto del suelo de El Salvador, pero la edad Terciaria puede ser identificada en una capa de rocas con un promedio de tres cuartos de la totalidad del territorio. Sin embargo, es preponderante la edad Pliocénica. Apenas el 5% del terreno de El Salvador está cubierto con capas de la edad Cretácea.

Por esa razón y para la totalidad de El Salvador, no toma un rol significativo en su constitución geológica. Solamente estas últimas capas han sido depositarias de residuos oceánicos. Con muy pocas excepciones, eventos volcánicos han creado todas las últimas rocas. (Ministerio de Obras Públicas, Transporte, Vivienda y Desarrollo Urbano. 2001-2009).

Existe una propuesta de un Sistema Nacional de Información Territorial de El Salvador realizada entre el año 2001 y el 2009. Su objetivo es la integración de la información territorial porque se encuentra dispersa entre muchos esfuerzos institucionales. Adicionalmente, El Salvador tiene un alto déficit de información territorial, cartográfica y estadística. Su objetivo es superar esta situación. (www.vmvdu.com 2003). Aunque es posible por ahora encontrar mucho de la misma información entre documentos diferentes de diversas instituciones gubernamentales, es importante para esta investigación que en la mayoría de ellos se señalan objetivos de desarrollo de modalidades productivas compatibles con una administración sostenible de los recursos naturales. Por otra parte, también muestran los perfiles de los reglamentos que se pueden desarrollar en las operaciones no sólo de extracción minera, sino también en operaciones públicas y recreativas, didácticas y científicas dentro de las zonas naturales. Por ejemplo, en el desarrollo de esta información está la actualización del mapa de usos del suelo. Para actualizar este mapa, fueron utilizadas imágenes satelitales, cartografía pedológica y agrológica. (Ministerio de Obras Públicas, Transporte, Vivienda y Desarrollo Urbano. 2001-2009). Este mapa de usos del suelo muestra información sobre los diferentes tipos de suelos y sus usos dentro del territorio de El Salvador. (SNET, Servicio Nacional de Estudios Territoriales 2003). Cada tipo de tierra puede tener variaciones en su tonalidad de color. Sin embargo, esos colores pueden ser también catalogados aparte.

## LOS AUSOLES

Según información biofísica del PNOTD, El Plan Nacional de Ordenamiento y Desarrollo Territorial, la palabra Ausol, en Náhuatl significa *fuentes termal*. Los Ausoles son un lugar de interés para naturalistas, geólogos, y para la producción de energía eléctrica. Tiene tranquilas fumarolas, actividades que vienen desde los vapores calientes de varias grietas extendidas en la zona y de estrechos canales. En otros aislados y diseminados canales hay vapores calientes y emanaciones que contienen azufre hidrogenado. Esta última es la actividad solfatárica. El tipo Solfatara es la clasificación de Los Ausoles de Ahuachapán. Los siguientes lugares están dentro de la zona de Los Ausoles: *La Labor*, *San Carlos* (1030 msnm), *Amayo* (1123 msnm), *Las Termopilas* (1214msnm), *Cuyanausul* (1283 msnm), *Agua Shuca* (845 msnm), y *El Sauce* (1010 msnm). De estos lugares Los Ausoles de *La Labor* y *Cuyanausul* han sido descritos como los que tienen mayor importancia en actividad.

Estos lugares cuentan con emanaciones de gran alcance de vapores de arcillas suspendidas en agua, lodo, y fuertes ruidos. También hay chorros que alcanzan 1.5 m de altura y elevaciones de temperatura que alcanzan los 99.5°C.

*Agua Shuca* es conocida como *Los Laguitos* de 12 m de circunferencia. Estos *Laguitos* son cráteres pequeños que descargan materiales hasta 5 m. de altura, y que tienen entre 97°C y 98°C. Estos cráteres pequeños están compuestos por fumarolas de agua y azufre hidrogenado, y vapores de azufre donde sus aguas tienen su mayor temperatura 35°C. Estas aguas drenan en el *Río Agua Caliente*. En sus alrededores hay plantaciones de café. Además, *El Sauce* cubre un área de 500 m<sup>2</sup>; y también tiene vapores de agua hasta de 97°C. (Ministerio de Obras Públicas, Transporte, Vivienda y Desarrollo Urbano. 2001-2009).

El área de Los Ausoles está considerada como una propuesta de una zona natural protegida dentro del PNOTD, Plan Nacional de Ordenamiento y Desarrollo Territorial para el 2015. Está dentro de las estrategias, programas, y proyectos principales del PNOTD. Está considerado aden-



El Cerro Blanco, en el cantón Suntecumat, área en Los Ausoles, Ahuachapán.  
Ahí se encuentra el Blanco Suntecumat (que proviene del Caolín).

tro del grupo de áreas protegidas de Apaneca-Lamatepec. Además, dependería del manejo técnico de la unidad de Juayúa (PNODT, 74, 2001-2009).

Según de Henríquez, et al <sup>1</sup>, Los Ausoles tuvieron 28 fumarolas activas en el año 2003. De acuerdo con Meyer citado también por de Henríquez, et al. Los lugares de *Aguashuca*, *El Playón*, *El Salitre*, y *Cuyanausul* han existido desde hace 500 años.

Personas que mencionan la zona de Los Ausoles en las vecindades de Ahuachapán son García de Palacio en 1576, Fray Antonio de Ciudad Real acompañando al sacerdote Fray Alonso Ponce en 1586, y Tomás Gage en 1633. (de Henríquez et al, 1, 2004). LAGEO es la empresa que no sólo explora y desarrolla energía geotérmica, sino que asimismo produce electricidad con estos recursos salvadoreños desde 1999 (LAGEO, S.A. de C.V. 1999-2005). Esta compañía tiene la concesión del gobierno salvadoreño para aprovechar los recursos de las dos zonas geotérmicas, Los Ausoles en Ahuachapán y la de Berlín en Usulután. La compañía genera alrededor del 21% de la electricidad que se produce en el territorio salvadoreño.

Además, LAGEO ha estado explorando otras zonas como San Vicente y Chinameca por su potencialidad geotérmica dentro de sus planes de expansión. (LAGEO, S.A. de C.V. 1999-2005). También, como parte de su trabajo, la compañía está monitoreando constantemente la actividad geológica, produciendo estudios sobre las condiciones y cambios en estas zonas.

Por ejemplo, ellos registran cómo las áreas de Los Ausoles han venido extendiéndose a lo largo de los años.

Para esta investigación, yo he seleccionado y visitado en la zona de Los Ausoles: *El Playón*, *El Sauce*, *El Cerro Blanco*, y *San José I*. Todas estas áreas tienen mayor y especial riqueza mineral que otras donde la actividad geotérmica tiene mayor importancia, o tiene mayor atractivo turístico. Caminar en estas áreas es no sólo un riesgo por la toxicidad de los vapores y el peculiar suelo inestable y caliente, sino también por el ladronismo imperante en la zona y la falta de seguridad normal en la zona. Por razones del comienzo de la estación lluviosa en EL Salvador mi plan de visitas cambió constantemente. La estación lluviosa afecta el acceso a la mayoría de los sitios.

### ***Primera visita, 12 de Mayo del 2010.***

Muy cerca de las principales torres de enfriamiento y generadores de electricidad de LAGEO, está localizado “*El Playón*”. *El Playón* es una zona alterada del terreno. Según de Henríquez, et al, este lugar ha extendido su área de 46.782 mts<sup>2</sup> en el año 2000 a 87,806.01m<sup>2</sup> en el año 2003. Esta área es un terreno seco y de superficie caliente que tiene entre 58°C y 96°C de temperatura. Tiene minerales de alteración como: Cuarzo (14-18%), Anhydrita (16%), Kaolinita (11-29%), Cristobalita (13-50%), Alunita (6-11%), Halita (53%) y otros minerales de esmectitas de arcilla como Nontronita 18% y Montmorillonita (de Henríquez, et al, 2004).

En la zona hay pequeños géiseres que tienen aproximadamente entre cinco y quince centímetros cuadrados. Además hay fumarolas que salen entre las rocas y las grietas de la tierra. Sin embargo, lo más impresionante es el único cráter que tiene evaporaciones hasta de tres metros de altura. También, al lado de este cráter pasa un pequeño río de agua caliente que tiene arcilla blanco ceniza como basamento. Este pequeño río de agua caliente que fluye entre la falla de Los Ausoles tiene también cerca del cráter dos géiseres que aparentemente nunca cesan de expeler agua caliente. El terreno está cubierto de rojo óxido pálido, blanco y polvo de tonos grises calientes.

<sup>1</sup> N. E.: *et al* es una locución latina que quiere decir *y otros*. Sus dos partes componentes equivalen a: *et* → conjunción copulativa *y*, (aún los franceses, cuya lengua proviene del latín hablado o vulgar, conservan *et* en su estructura léxica) y *al* → abreviatura de *alii* o *alia*, que significa *otros* o *los demás*, respectivamente. Se usa en cualquier tipo de documento consultado realizado por más de 6 autores, independientemente del idioma original en que haya sido escrito, y no puede ser remplazada nunca por las voces *y otros* o *y colaboradores* en español, inglés u otra lengua. Aquí no se impone citar a los 6 primeros autores, sino sólo al principal: [http://bvs.sld.cu/revistas/san/vol4\\_3\\_00/san12300.htm](http://bvs.sld.cu/revistas/san/vol4_3_00/san12300.htm)

A primera vista, en los alrededores de la primaria pero superficial capa de material colorado, es arcilla cenizosa deshidratada. Parece como blanco de zinc con poca presencia de aéreas de amarillo óxido, capas solidificadas de arcillas coloradas de grises calientes, y material rojo óxido salpicado por todas partes. Aunque el amarillo producido por los vapores de azufre cubre superficialmente algunas pequeñas áreas de la zona, debajo de esta capa todavía está la arcilla de blanco cenizo y tonos mezclados de rojo óxido. En esta zona existe más que todo arcilla deshidratada de tonos grises calientes y rojo óxido.

### **Segunda visita. 14 de Mayo del 2010.**

La segunda área que yo visité fue “*El Sauce*”. Según de Henríquez, et al, en esta zona hay minerales que pertenecen a una condición argilítica avanzada. Esos minerales contienen Kaolinita/ Hallosysita (15-30%), Cristobalita (10-33%), Azufre (14-52%), Ópalo (30%), Cuarzo (15%), Pyrita (70%) y minerales de arcilla como Nontronita (19-20%) y Montmorillonita (15%). El promedio de la temperatura en *El Sauce* fue de 75°C en el año 2000, pero en el 2003 se ha incrementado hasta los 97°C. (de Henríquez, et al, 2004).

Existe un géiser con vapores de alrededor de cinco metros de altura. Éste tiene también una arcilla licuada muy peculiar que sale con el agua caliente. Este géiser, de cerca de 11 m. de diámetro, tiene en sus alrededores y de forma dispersa una delgada capa de arcilla deshidratada de colores beige y gris. Esta delgada capa de arcilla está resquebrajada en múltiples piezas de formas irregulares. No obstante, debajo de esta delgada capa se muestra una variedad de tonos de rojo y amarillo óxido.

Esto no ocurre exactamente como en *El Playón*. Aquí, estos colores son más intensos porque la arcilla licuada no está mezclada totalmente involucrando esos colores como en *El Playón*. Además, existen pequeños cráteres que sus vapores salen sin expeler agua caliente, pero expelen arcilla hirviente y licuada. Esta arcilla difiere porque su color es un gris frío mientras que el géiser más grande expelle grises de tonalidades calientes. Yo visité *El Sauce* dos veces y regresé una semana después para verificar las condiciones del terreno. Por las lluvias, los colores de la superficie estaban alterados. Sin embargo, a cinco centímetros de profundidad estaban los mismos colores que yo encontré durante mi primera visita.

### **Tercera visita. 20 de Mayo del 2010.**

La tercer área que yo visité fue “*El Cerro Blanco*”. El área está en la zona del *Cantón Suntecumat*. Según de Henríquez, et al, el área tiene un invariable tamaño de 6,692 m<sup>2</sup> de extensión. Esta zona alterada tuvo una temperatura del suelo entre 42°C y 92°C en el año 2003. Existen minerales de alteración como grandes depósitos de azufre y arcillas con Caolinita (9-91%), Alunita (11-22%), Anhidrita (8-22%), Cuarzo (13-25%), Cristobalita (8-75%), Tridymita (8-11%), Azufre (11-3%), Anatase (13%), Natroalunita (9-91%), Jarosita (12%), y otros. (de Henríquez, et al, 2004).

El área es un cerro que tiene una superficie alterada. Expone un suelo de calcinaciones blancas, la mayoría piezas resquebrajadas de caolín y pequeñas rocas de diferentes tamaños. Este particular tipo de suelo no muestra grandes fumarolas y géisers, pero tiene una condición vaporosa por las altas temperaturas de la superficie. Es posible caminar con cuidado en este suelo; sin embargo, los vapores de azufre aquí tienen más fuertes olores que en otros lugares que he visitado con anterioridad. Durante el mismo día yo visité una cuarta zona llamada “*San José I*”. Este lugar es una de las más pequeñas zonas alteradas adentro del área de Los Aules. El material que se encuentra propagado aquí es similar al del *Cerro Blanco*. El lugar tiene solamente pequeñas fumarolas y pequeños cráteres con arcilla hirviente. La superficie del suelo es también caliente, pero hay más rocas en la ladera que en terreno plano.

**Discusión acerca de los pigmentos.**

“La idea de usar materiales naturales exclusivamente por su color primero surge durante la edad de piedra cuando el hombre de Neanderthal dominaba Europa entre los años 180,000 y 30,000 A.C.” (Mc Laren. 1, 1983). Además, los colores tierra son pigmentos estables que han permanecido durante el tiempo (Levison, 4, 1976).

Para esta investigación, yo he recolectado quince muestras de materiales colorados en cuatro diferentes áreas de la zona de Los Ausoles: *El Playón*, *El Sauce*, *El Cerro Blanco*, y *San José I*. Los criterios de selección para recolectar estas muestras fueron primero que todo el interés sobre la condición del material alterado en el área. En segundo lugar, lo atractivo de su color y su natural exposición. Y tercero, porque estas muestras son colores representativos de cada zona. Por ejemplo, en el sector de *El Sauce*, allí encontré el amarillo y rojo ocre más puro, mientras que en el área de *El Playón* encontré mayor cantidad de grises porque la mayoría de los colores al igual que el rojo y el amarillo ocre están generalmente mezclados, por ahora, con las arcillas y con el yeso. Por otra lado, en *El Cerro Blanco*, obviamente el color blanco es el representativo de este sector, pero en muchos lugares está mezclado con la tierra común de color café crudo de la zona, produciendo un tono beige. También, allí hay cristales de azufre muy peculiares, produciendo un color amarillo limón.

Según Mayer, hay algunas consideraciones que es necesario reconocer en el análisis de algún material para que pudiera ser considerado pigmento con el propósito de pintar:

- 1-Debe ser un polvo suave y finamente dividido.
- 2-Debe de ser insoluble en el medio en el cual se utiliza.
- 3-Debe de resistir la acción de la luz solar sin cambiar de color, en las condiciones en que la pintura pueda estar expuesta.
- 4-No debe de ejercer una acción química que perjudique al medio u otros pigmentos con los cuales están mezclados.
- 5-Debe de ser químicamente inerte e inafectado por materiales con los que ha de mezclarse o por la atmósfera.
- 6-Debe de tener el adecuado grado de opacidad o transparencia para el propósito pretendido.
- 7- Debe de estar lleno de toda su fuerza y no contener ingredientes añadidos ó con carga.
- 8-Debe de ajustarse a todas las normas y estándares de color y calidad de color que muestran todas las deseadas características de su tipo.
- 9-Debe de ser comprado en una casa confiable que entiende y prueba sus colores, y que los selecciona entre los recursos de todo el mundo, y que pueda proveer información sobre su origen y detalles de calidad. (Mayer 1991).

En este sentido, no todos los colores naturales y en bruto pueden ser pigmentos porque no completan la lista de requisitos de Mayer, pero es posible encontrar pigmentos entre esos materiales crudos. Por ejemplo, todas las muestras en bruto aquí catalogadas contienen otros materiales en diferentes porcentajes con el color de pigmento bajo consideración.

El análisis está relacionado estrictamente usando los colores de tierra crudos que se han obtenido de la zona de Los Ausoles. No es la intención separar los elementos inorgánicos que pueden ser pigmentos, de otros elementos que están naturalmente mezclados. Aunque es posible separarlos de materiales que son orgánicos, inertes y no utilizables como pigmentos, el interés aquí es en su estado natural, es decir sin ningún tipo de proceso.

La mayoría de las tierras como las nativas y rústicas son pigmentos. En la zona de Los Ausoles hay al menos dos colores naturales de tierra rústica. Estas tierras rústicas están mezcladas con todos los materiales que aparecen con la alteración de la zona por la actividad del subsuelo, el viento, y los acontecimientos creados por el agua caliente. Por esta razón, en Los Ausoles existe una infinita variedad de tonos que aparecen entre estos dos colores crudos.

**Descripciones y Comentarios.**

Para realizar este catálogo de colores del área de Los Ausoles yo hice algunas pruebas. Primero, molí los materiales con el fin de obtener las partículas más finas que es posible obtener a mano. En segundo lugar, tuve que hervir cada material colorado para verificar si estos diluyen o no. En tercer lugar, mezclé aceite de linaza clarificado con cada color, para probarlos en cartón blanco prensado en frío. Luego, froté cada color en la superficie de cada lámina blanca. Además, usé un medio de emulsión polímera acrílica mezclado con cada color pigmentado. Lo probé siempre sobre láminas del mismo cartón blanco con una espátula e hice una aplicación con pincel en el lado izquierdo de cada lámina.

**Blanco**

La mayoría de los depósitos en *El Cerro Blanco* son blancos. De acuerdo a los porcentajes que de Henríquez, et al, muestra, en esta zona hay más Caolín que otros minerales (de Henríquez, et al, 14, 2004). Este es un blanco crudo, y no es 100% puro como el blanco de titanio. No obstante, cerca del *Cerro Blanco*, en la finca San Carlos, en la misma zona de *Suntecumat*, allí hay abundante óxido de titanio (de Henríquez, et al, 14, 2004). Es interesante que este blanco crudo que tiene una tonalidad beige es similar al color más común en todo el universo (Baldry and Glazebrook, 2004).

En la fábrica de Papel hecho a mano de San Agustín Etna, Oaxaca, México, yo observé durante una visita realizada en Noviembre del 2008 que ellos mezclan mica y caolín con la pasta húmeda del papel. El caolín ha sido tradicionalmente utilizado para agregarle al papel una base pigmentada de blanco, y para incrementar la suavidad de su textura y mejorar la absorción de tintas y otros pigmentos. Además, según Stein, “El Salvador no tiene grandes depósitos de Caolín, pero nuestra opinión es que los depósitos de caolín descubiertos tienen un interés económico considerable.” Él también asevera que es utilizado en cerámica fina como la porcelana (Bundesanstalt für Bodenforschung, Misión Geológica Alemana en El Salvador, Reporte Final, 1970-1973). Por lo tanto, yo creo que este tipo de caolín en bruto puede ser utilizado no sólo en la producción de papel hecho a mano, sino que también debe ser probado para materiales cerámicos. Además, dado que muchos pigmentos se nombran por su lugar de procedencia, al igual que en China Kao-Ling, Xianxi, China (www.mineralzone.com 2005), sería mejor nombrar los depósitos allí encontrados Blanco Suntecumat.

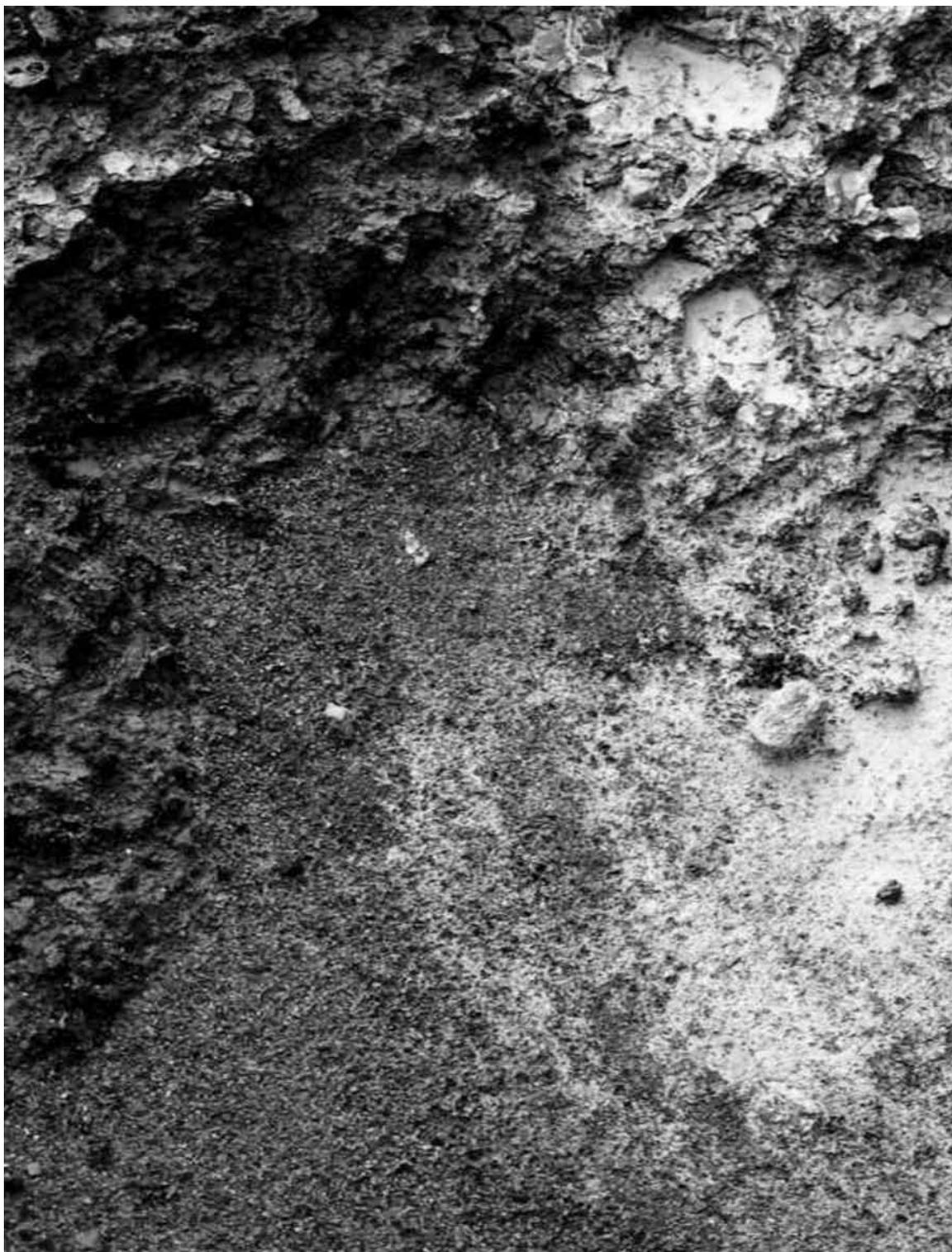
**Amarillo**

En la zona de Los Ausoles hay dos amarillos que están naturalmente expuestos: los cristales amarillos de azufre y el amarillo ocre u óxido. Los cristales amarillos de azufre son como el color estándar del amarillo limón. Según Mayer, todos los amarillos que tienen este amarillo verdoso pálido son llamados amarillo de zinc, amarillo citrón, o podría ser el amarillo primoroso (Mayer, 42, 1991). Aunque éste no diluye como todos los pigmentos inorgánicos, instantáneamente muestra más impurezas que flotan durante el proceso de precipitación. Aún cuando este color en su estado crudo no cubre bien superficies blancas, éste tiene un color estable que no pierde su condición translúcida primaria.

**Rojo Ocre y Amarillo Ocre**

El rojo ocre y el amarillo ocre son bastante fuertes. Colores con similares características de óxido fueron encontrados en la zona de *El Sauce*. En esta zona, aunque allí hay menor actividad geotérmica que en otros lugares, extrañamente hay amarillos y rojos óxidos más fuertes. Sin embargo, según Mayer, “las impurezas naturales en algunos rojos de tierra son de un carácter tal que son perjudiciales; por esa razón los rojos óxidos sintéticos son preferidos en vez de

ellos. Las impurezas de los constituyentes incoloros de los altos grados de ocre y otros colores de tierra permanentes raramente presentan las mismas desventajas.” (Mayer, 31.1991).



Sauce, la diferencia de tonos marca el Rojo Óxido de la zona y el blanco de las arcillas.

El rojo y el amarillo ocre no tienen la calidad de fineza de polvo que es solicitada para ser pigmento según la lista de requerimientos de Mayer citada anteriormente, pero los dos mantienen

la condición de dispersión en húmedo para que también sean considerados como pigmentos por Doerner (Doerner, 11, 1994).

Aunque ambos colores no pueden ser molidos como polvo, ellos trabajan en su medio. Esto sucede porque estos tienen otros materiales resistentes que están mezclados con las partículas de óxido. En este sentido, el rojo óxido tiene un fuerte poder de cubrimiento mientras que el amarillo óxido carece de este poder.

Según Cornell and Schwertmann, “La fuerza del tinte de un polvo incrementa en cuanto el tamaño de las partículas decrece y el tamaño de las partículas se distribuyen ensanchándose” (Cornell and Schwertmann. 136, 2003).

En ambos casos es necesario moler el mineral una y otra vez para tener un polvo extremadamente fino listo para usarse como pigmento.

Además, como muchos pigmentos que alteran su intensidad o se oscurecen debido al tostado o hervido en altas temperaturas, el amarillo óxido probablemente cambiaría su poder de cobertura. Todas esas pequeñas piezas de material de tonos pasteles crudos que provienen de Los Ausoles no trabajan bien como materiales para pintar por la falta de una suave y homogénea adherencia.

Algunos pigmentos potenciales pueden ser mezclados con otros pigmentos inertes para modificar e incrementar su suave adherencia y estabilidad. (Mayer.143, 1991). Yo creo que ambos necesitan ser mezclados con otros materiales inertes en diferentes porcentajes, como los materiales de su entorno natural: yeso o arcillas, pero en cantidades mensurables.

Además, si es necesario controlar una escala de color y su cualidad de adherencia, los pigmentos deberían ser separados de las arcillas y el yeso inicialmente, y luego mezclados otra vez haciendo una pasta homogénea con goma arábiga u otro adhesivo transparente como el acetato de polivinilo.

Por otra parte, es interesante que estos colores ocres u óxidos naturales ampliamente utilizados en la cerámica prehispánica de El Salvador todavía están allí fijados en sus decoraciones. Ambos colores son fijados por el calor durante el horneado y el endurecimiento de la cerámica. Sin embargo, hay que señalar que ambos colores son pigmentos fuertes incluso sin hornear.

Según Burbaum and Pfaff, “Los pigmentos inorgánicos son químicamente muy estables y están clasificados como unos de los más estables como materias coloradas. Esto es específicamente verdad para los pigmentos de óxido, que a menudo tienen un efecto altamente protector sobre el sustrato.” (Burbaum and Pfaff, 38, 2005).

## **Azul**

No hay material de color azul en la zona de Los Ausoles. Sin embargo, según de Henríquez et al, existe un material de color violeta en *El Cerro Blanco* (de Henríquez et al, 2004). El violeta debe de tener un porcentaje de azul, pero no hubo materiales de color violeta y tampoco azules durante la presente investigación.

Es probable que sea por las condiciones cambiantes en la zona durante los subsiguientes seis años. Aunque allí hay un gris frío que parece que contuviera azul, esta es arcilla mezclada con carbón y silicatos.

También, algunas veces materiales colorados de un café profundo que están dispersos en pequeñas piezas en *El Cerro Blanco* parecen como de color violeta oscuro.

Probablemente, esos materiales de carbón provienen del follaje de las partes altas porque yo también he encontrado pequeñas piezas de madera quebradas y quemadas o provienen de las carbonizaciones del calor y sus vapores. Estos podrían aparecer en cantidades microscópicas adentro de las arcillas que tienen colores mezclados puesto que no son perceptibles en una primera observación.

## Grises

Tonos diferentes de grises están expuestos naturalmente en Los Ausoles. Grises fríos y calientes dependen de las cantidades de arcilla o yeso previamente mezcladas con rojo óxido, amarillo óxido, azufre, carbón, silicatos blancos, y otros minerales.

Los tonos de grises son diferentes por las muchas variaciones de mezclas de materiales en el suelo. Los grises encontrados en Los Ausoles son frecuentemente arcillas. Yo pienso que las arcillas de una tonalidad azulada son debidas al cambio abrupto de las temperaturas que producen vapores con carbonaciones azuladas.

No obstante, el gris más común es un gris caliente que surge del naranja, que es producto de diferentes porcentajes caracterizados por el rojo y el amarillo ocre. Por ejemplo, en la zona de *El Playón* existen más tonos de grises calientes porque casi todos los elementos en el suelo están mezclados con estos dos colores.

## Conclusión

Para concluir, enfocado en materiales inorgánicos Los Ausoles tienen una rica variedad de colores de tierra que difieren de otras zonas salvadoreñas. Sin embargo, estas condiciones cambian frecuentemente, y es incluso difícil predecir qué cambios sucederán. En este sentido, los materiales inorgánicos aparecen y desaparecen a lo largo del tiempo.

Por el momento, solamente hay tres colores puros: amarillo ocre u óxido, rojo ocre u óxido, y blanco. No hay una cantidad significativa de color azul visible como color puro. Otros colores como el naranja, los grises calientes y los tonos pastel están ya mezclados con los materiales de la tierra en esos lugares.

Considerados como pigmentos, casi todos ellos pueden ser molidos. La mayoría de ellos, que incluyen más ó menos arcilla o yeso, es decir alguna carga, pueden ser molidos con facilidad. Algunos otros pueden molerse en muy pequeñas partículas, pero no completamente en polvo. Sin embargo, funcionan en un modo rudimentario dentro de los medios para artistas, aunque ellos necesitan ser mezclados con otros pigmentos inertes, como el yeso y la arcilla blanca o pueden ser molidos industrialmente.

Personalmente, yo creo que los colores más pigmentados son el rojo ocre de la zona de *El Sauce* y el blanco de la zona de *El Cerro Blanco, Suntecumat*.

Las pruebas de color usando aceite fueron exitosas, pero las realizadas con medio acrílico mostraron alguna dificultad extendiendo el color. Probablemente esto fue por la relación entre el tamaño de las partículas de polvo y las condiciones de este medio.

Finalmente, mientras que especialistas en pigmentos como Mayer, requieren de muchas condiciones para la selección de pigmentos, los colores crudos de las tierras todavía permanecen desde que fueron utilizados en tiempos antiguos. En este sentido, aunque en Los Ausoles haya pigmentos potenciales que no llenan todavía todos los requisitos estipulados por Mayer, aún en estados sin tratamiento, éstos son útiles como pigmentos.

Si los resultados del área de Los Ausoles aún en su estado bruto han sido atractivos, los resultados con procesos elaborados en un laboratorio de química podrían ser todavía mejores. Y más aún, la producción tratada con un equipo especializado. Yo espero continuar esta investigación para extender la información de otras áreas interesantes de El Salvador.

Mauricio Linares-Aguilar

[mlinares@uark.edu](mailto:mlinares@uark.edu)

El Salvador, 16 de Junio del 2010.

## Agradecimientos

Esta investigación fue financiada con el Summer Grant 2010 del Programa Fulbright -Laspau. LA GEO, Ahuachapán. Quisiera especialmente agradecer al Departamento de Seguridad Industrial y su Servicio de Seguridad Privada porque sin su acompañamiento no hubiera sido posible visitar las zonas más interesantes de Los Ausoles.

Carlos Cañas Dinarte.  
 Claudia Hérodier. Editora del Boletín Cultural de la Universidad Dr. José Matías Delgado. El Salvador.  
 Kreativa, Estudio de Fotografía. Guillermo Vela. El Salvador.  
 Kristin Musgnug. Profesora de Pintura y Asesora Académica. Departamento de Artes, Colegio Fulbright de Ciencias y Artes de la Universidad de Arkansas.  
 MARTE, Museo de Arte de El Salvador. Violeta Renderos, Rafael Alas.

## Anexos

### Mapas



Fotografía de 2257 IV, Sección del Mapa de Ahuachapán. CNR.  
 Centro Nacional de Registros de El Salvador.  
 Escala 1:100,000.  
 Actualizado 2004.  
 Impreso 2006.

**1- Sección del Mapa de Ahuachapán.  
 El círculo es la zona de Los Ausoles.**



Mc Laren, K. *The Colour Science of Dyes and Pigments*. Bristol: Adam Hilger Ltd, 1983.

LAGEO, S.A. de C.V. "<http://www.lageo.com.sv>." 1999-2005.

<http://www.lageo.com.sv/mensaje.php> (accesado Junio 08, 2010).

Ministerio de Obras Públicas, Transporte, Vivienda y Desarrollo Urbano "<http://vmvdu.mop.gob.sv>."

*Sistema de Información Territorial*. Edited by Sistema de Información Territorial. 2001-2009.

[http://vmvdu.mop.gob.sv/website/documentos/Nacional/Textos/%C3%81reas%20Naturales/AUSOLES%20DE%20AHUACHAP%C3%81N\\_TXT.pdf](http://vmvdu.mop.gob.sv/website/documentos/Nacional/Textos/%C3%81reas%20Naturales/AUSOLES%20DE%20AHUACHAP%C3%81N_TXT.pdf) (accesado Junio 03, 2010).

Servicio Nacional de Estudios Territoriales. "Mapa de Uso del Suelo. El Salvador 2000." Editado por IGN-CNR. Corine Land Cover. 2003.

<http://atlas.snet.gob.sv/snet/?q=node/227&size=original> (accesado Junio 10, 2010).

Stein, Volker. «<http://vmvdu.mop.gob.sv>.» <http://vmvdu.mop.gob.sv> (accesado Junio 11, 2010).

"[www.mineralzone.com](http://www.mineralzone.com)." 2005.

<http://www.mineralszone.com/minerals/kaolinite.html> (accesado Junio 06, 2010).

«[www.vmvdu.com](http://www.vmvdu.com).» [www.vmvdu.com](http://www.vmvdu.com). Octubre 24, 2003.

<http://vmvdu.mop.gob.sv/website/documentos/Nacional/Textos/Sistemas%20Territoriales/Geolog%C3%ADa%20y%20Geomorfolog%C3%ADa.pdf> (accesado Junio 14, 2010).

# LA UNIVERSIDAD: ACTORA SECULAR DE LA CULTURA

(I)

Lic. Fernán Camilo Álvarez Consuegra

Desde tiempo inmemorial, el hombre ha comprendido la necesidad de organizar la enseñanza de todo conocimiento importante para su supervivencia física y desarrollo espiritual, y en razón de esta necesidad, creó las instituciones que llamó escuelas, academias y universidades. Estas últimas, como instituciones superiores del saber, han determinado, a través de los siglos, la evolución humana en lo espiritual, intelectual y tecnológico.

Estudiando la evolución de la cultura, y por ende la historia de las universidades, advertimos que ha sido en los recintos universitarios en donde los más grandes pensadores han formulado las teorías que resuelven los problemas de la vida humana, en cuanto al dominio de la naturaleza, a la conservación física y la elevación de su espíritu.

Advertimos también, que la evolución cultural de todo Estado se ha señalado por su interés en la fundación de una o varias universidades, y que éstas orientan sus enseñanzas, señalando fines y actividades, hacia el estudio y solución de los problemas que plantea la vida social de cada época; en suma, la filosofía universitaria adapta su acción educativa a la cambiante naturaleza del pensamiento humano.

El término *universidad*, es romano: se deriva del latín *universitas*, lo que significa: “*lo universal o la multitud de todas las cosas, el mundo*”. Se refería a grupos de personas de intereses comunes. El término ha evolucionado de tal manera que, en nuestros días, se aplica exclusivamente a instituciones o conjunto de unidades educativas dedicadas a la enseñanza superior y a la investigación, las cuales otorgan grados académicos y títulos profesionales. Aplicando este nombre de *universidad* a entidades antiguas con el expreso propósito de buscar y transmitir conocimientos; encontramos que en China, en el período Yu (2257 a.C.– 2208 a.C.) la Escuela Superior (Shang Hisiang) tenía como fin preparar a los estudiantes para los exámenes previos a asumir cargos públicos.

Es interesante notar que, posteriormente, se funda la Universidad de Nankín en el 259, la cual subsiste hasta la fecha. En la antigüedad, el interés por la Universidad no fue exclusivo de China. En la actual Pakistán, en la ciudad de Taxila, en el siglo VIII a.C. se funda la Universidad de Takshashila y en el siglo V a. C. la Universidad de Bihar (India) la cual ya organizaba cursos de post-grado.

En el 387 a.C. Platón funda en Atenas La Academia I. Estos apuntes históricos nos prueban que las sociedades han tenido necesidad de sistematizar los conocimientos y que esta necesidad no es moderna, es por el contrario, muy, muy antigua.

El recuerdo de la evolución de las instituciones universitarias sirve para tener conciencia de que ha sido necesario, a través de los siglos, la organización de todos los conocimientos adquiridos. Es preciso, sin embargo, comprender que las universidades modernas aunque tienen los mismos fines, no tienen la misma organización que las antiguas y para comprender esto debemos remontarnos a los orígenes de las universidades modernas.

La universidad moderna tiene su raíz en la Edad Media, época en la cual el pensamiento humano tenía como principal interés los preceptos cristianos, que sólo interesaban para alcanzar la gracia divina. Y entre los siglos IV y V fueron fundadas por sirios cristianos las escuelas de Edesa y Nísibis, las cuales seguían la herejía nestoriana, y su finalidad era la exégesis de la Biblia. Al ser considerados herejes, fueron expulsados del Imperio Bizantino en el 489. Estos nestorianos se trasladaron a Persia, donde fueron bien recibidos para establecer la Escuela de Medicina de Gondishapur. Con el tiempo y el surgimiento del Islam, en el siglo VIII, la escuela de Gondishapur se trasladó a Bagdad, en donde se reorganizó como el Bayt al Hikma o “la Casa de la Sabiduría”, la cual tuvo como finalidad traducir las obras de los filósofos griegos para poder desarrollar luego sus principios.

Siguiendo esta trayectoria histórica, podemos apreciar que esta institución, en el lapso de cuatro siglos, ha respondido a la necesidad de los pueblos en donde ha funcionado, transformándose según la filosofía de su época y respondiendo a las necesidades vitales de su propia sociedad.

En la actualidad, los propósitos de la Universidad son múltiples y complejos, porque múltiples y complejos son los intereses de la sociedad moderna. Los campos de interés universitario son muy variados, como variada es la cultura de la sociedad moderna. Esto lo apreciamos en los tres conceptos o pilares en los que la Universidad asienta su quehacer: La educación, el servicio social y la investigación.

Gracias a estos conceptos que hoy tenemos claramente definidos, hemos desarrollado un método de enseñanza muy particular y eficiente, cuyo propósito es formar profesionales integrales, seguros de sus conocimientos teóricos y prácticos y con voluntad firme de servir a la sociedad procurando su bienestar físico y espiritual.

Para lograr dichos fines es necesario desarrollar una currícula basada en competencias, que son: conceptuales, procedimentales y actitudinales. O sea, que el conocimiento tiene que tener una utilidad práctica y que además sea aplicado con ética. Estos parámetros van a conformar la filosofía moderna de la educación superior, los cuales han sido dados por la UNESCO y ello confirma la evolución de los fines de la Universidad.

Es responsabilidad del docente estar consciente de este propósito del proceso enseñanza-aprendizaje, del cual es actor, y que tiene carácter definitivo, por ser imposible de ser cambiado o modificado una vez completada su realización. Y es por este carácter definitivo del proceso antes mencionado, que el docente tiene que ser sabio en la elaboración de su carta didáctica, la cual será, en definitiva, un reflejo de la filosofía de la institución a la que sirve, porque el alumno no confía en un catedrático, sino en la institución a la cual asiste y lo forma.

# LA CURRÍCULA MODERNA: INSTRUMENTO EFICAZ DE LA EDUCACIÓN SUPERIOR

(II)

Lic. Fernán Camilo Álvarez Consuegra

En artículo anterior (La Universidad: Actora Secular de la Cultura), expliqué cómo la Universidad como institución superior de educación ha sido intérprete genuina de la evolución de las aspiraciones y necesidades de la sociedad en cada época de su vida. Para entender estas aspiraciones, es muy oportuno y útil acudir a la literatura de cada época y a los filósofos y no sólo a la historia que en general expone los hechos fríamente, sin profundizar en los conflictos del espíritu. La literatura en cambio, escudriña el alma y con la belleza de su lenguaje sugestivo, expone con gran claridad los deseos y aspiraciones de la época en que se supone, viven sus personajes.

Digo esto, porque encontré que ya en la segunda mitad del siglo XIX, había en aquella sociedad, una clara comprensión de que la educación que da conocimientos y enseña a servir a la sociedad, era el factor esencial para dar al individuo la posibilidad del goce de una vida superior en lo físico, en lo intelectual y en lo espiritual.

Afirmé mi idea, leyendo la novela del famosísimo escritor francés Julio Verne (1828-1905), *“El Naufrago del Cinthya”*. La opinión de uno de sus personajes principales, el Dr. Schwaryen-crona, noruego, de padres pescadores humildes, pero él, sabio médico, rico por su saber científico y sus patentes industriales, fruto de sus investigaciones científicas relacionadas con su profesión, explica, en largo párrafo la importancia de la educación superior dada a niños de toda condición económica.

En resumen: la educación es el único medio por el cual el individuo y la sociedad pueden salir de la pobreza, pues es la aplicación de los conocimientos a los procesos industriales, lo que logrará el bienestar material del individuo y el progreso de la sociedad.

Ahora bien, a estas sabias reflexiones se opone el sencillo pescador, que sólo posee su oficio de manera primitiva y teme que el progreso del arte y de la ciencia reste beneficios económicos a su medio de vida. El sabio, convence al pescador de su opinión y éste, aceptando el juicio sabio del doctor, permite que su hijo pueda asistir en Estocolmo a proseguir sus estudios en una Universidad. Hay, al principio de esta bella e interesante novela, una muy importante reflexión que se refiere a la necesidad del estudio, aún para aquellas personas que sólo podrán desempeñar actividades manuales, pues la literatura les permitirá en su pobreza material, gozo y solaz espiritual, aunque carezcan de las riquezas materiales, por lo cual se hace necesario llevar el

estudio a todos los niveles de la sociedad. Serán las capacidades personales las que ubicarán al individuo dentro del mundo laboral. Esta visión temprana de la importancia de la educación superior es una visión totalmente moderna del objetivo de la educación y aunque no está plasmada con la precisión con que ahora la concebimos, nos da una idea de cómo pensaban al respecto en el siglo XIX.

Formular los objetivos de la educación superior es de suma importancia. En el recién pasado siglo XX hubo eminentes filósofos que han tratado este punto, y destaca entre ellos la filósofa mexicana Dra. Graciela Hierro (1928-2003) porque dedica sus estudios a la investigación social del género y el quehacer universitario. Ha estudiado en sus obras la naturaleza humana y en una intitulada “*Naturaleza y fines de la educación superior*”. Y dice, refiriéndose a la educación superior “Su verdadera meta consiste en lograr la educación de sus egresados y no la meta falsa de la certificación”.

En cuanto a la “certificación” opino que, en la Universidad, el propósito firme es que la certificación (Título) sea garantía de la efectividad de la educación que imparte.

María Antonieta Dorantes Gómez (de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de México –UNAM–) ha escrito: “La propuesta de Graciela Hierro acerca de la naturaleza humana, parte de la posición humanista que afirma que no existe esencia que determine el quehacer de los seres humanos. Somos seres que por medio del ejercicio de nuestra libertad vamos construyendo nuestra existencia”. En conclusión, los fines de la educación superior, pueden resumirse en dos: “Satisfacer la necesidades del personal altamente calificado que requiere el Estado y segundo, formar intelectuales que conserven, difundan y establezcan la nueva cultura”. En este concepto, el término Estado, está usado en su máxima expresión.

La Carta Magna de las Universidades Europeas, firmada en Bolonia en 1988, en su preámbulo, señala tres considerandos que son, a saber:

- 1.- *Que el porvenir de la humanidad, en este fin de milenio depende en gran medida del desarrollo cultural, científico y técnico que se forja en los centros de cultura, conocimiento e investigación en que se han transformado las auténticas Universidades;*
- 2.- *Que la tarea de difusión de los conocimientos que la universidad debe asumir hacia las nuevas generaciones implica, hoy en día que se dirija también al conjunto de la sociedad, cuyo porvenir cultural, social y económico requiere especialmente un considerable esfuerzo de formación permanente.*
- 3.- *Que la Universidad debe asegurar a las generaciones futuras una educación y una formación que les permitan contribuir al respeto de los grandes equilibrios del entorno natural y de la vida.”*

Posteriormente, la UNESCO en 1998, establece en su declaración de “*Misiones y funciones de la educación superior*”: “La misión de educar, formar y realizar investigaciones (Art. 1). Reafirma la necesidad de preservar, reforzar y fomentar aún más las misiones y valores fundamentales de la educación superior, en particular, la misión de contribuir al desarrollo sostenible y al mejoramiento del conjunto de la sociedad.

Es por ello que Mario Arias Oliva, en publicación de la Universidad de Salamanca, presenta un modelo educativo para el docente, el cual titula EL ESPACIO EUROPEO DE EDUCACIÓN SUPERIOR: UNA OPORTUNIDAD DE DESARROLLO MULTIDISCIPLINARIA A TRAVÉS DEL APRENDIZAJE Y LA TECNOLOGÍA el cual en su preámbulo dice “La función de la Universidad es la de descubrir, transmitir, aplicar, conservar y superar el conocimiento desde una aproximación crítica. Pero todas estas funciones siempre deben estar unidas a las demandas sociales imperantes en cada momento, siendo realizadas de forma independiente, autónoma y buscando la adap-

tación continua a las demandas de las sociedad en cada momento (Bologna1, 1998). Por lo tanto, éstas deben ser tenidas en cuenta a la hora de determinar la misión y objetivos de la educación superior.” Resumiendo el modelo presentado por Mario Arias Oliva, consiste éste en considerar la realidad del entorno del estudiante y la universidad, para que juntamente el alumno con el docente aplique una currícula que permita una evaluación constante de la efectividad del proceso enseñanza-aprendizaje.

Por último, afirmaré que el conocimiento adquiere una importancia tan grande que, a partir de 1999, el Banco Mundial lo considera un bien imprescindible para el desarrollo humano en cuanto a lo económico, porque permitirá la transformación de bienes y servicios y creará una nueva economía basada en el conocimiento.

Este propósito moderno va encaminado a formar una mejor persona para sí y para la sociedad.

Ahora bien, el problema consiste en cómo lograr los objetivos expuestos por tales personas y entidades. Pienso que es preciso, necesario, urgente, formular una currícula apropiada a los objetivos perseguidos. Y que debe de elaborarse esta currícula basada en la eficiencia y moral aplicación de los conocimientos. Siendo éstos, los conocimientos, ordenados en una malla curricular, en ejes horizontales y transversales que permitan su evaluación en cuanto a los logros alcanzados. Sólo esta malla curricular eficientemente diseñada a base de competencias (Conceptuales, Procedimentales y Actitudinales) podrá lograr los objetivos generales y particulares de la educación superior, dirigida por la Universidad.

# LA ESTRUCTURACIÓN DE LA MALLA CURRICULAR

## (III)

Lic. Fernán Camilo Álvarez Consuegra

Al investigar sobre la estructuración de la malla curricular en las diferentes Universidades, me encontré con un encabezado que dice: “MALLA CURRICULAR DEFICIENTE PERJUDICA A EGRESADOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL-UMSS”. Por el título, tuve la intención de pasar a otra página, pues me pareció *a priori*, sólo un pasquín de una red social universitaria. Sin embargo, el hecho de llevar el nombre de la Universidad Mayor de San Simón, ubicada en Cochabamba, Bolivia, y fundada como una Universidad para la enseñanza y práctica del Derecho en 1832, y por el hecho de haber sido yo Catedrático por algún tiempo de la materia “*Legislación aplicada a la Comunicación*”, se despertó mi curiosidad y leí el artículo que se refiere a una entrevista que Alan Andrés Medrano Bosco, hace al Sr. Director de la Carrera de Comunicación Social de la UMSS, Licenciado José H. Camagro, fechado el dieciocho de abril del corriente año.

Explica que un mal diseño de la currícula ha hecho que sus egresados no tengan campo laboral, debido a que sus clases han sido exclusivamente teóricas, y los graduados no poseen requerimientos mínimos para su desempeño profesional. Por otra parte, explica que el mal diseño curricular se evidencia en la repetición de los conceptos en varias materias, con enfoques diferentes, lo cual crea confusión en el estudiante. La opinión del Director de la carrera se ve confirmada por la opinión de otros egresados a quienes también se entrevistó. Al final, se hace un llamado a las Autoridades Universitarias para que reformen la malla curricular de dicha carrera adecuándola a la realidad existente.

Esta publicación se encuentra en la página web de UPIU, la cual es una plataforma para estudiantes, docentes y personas relacionadas con el quehacer universitario. Tiene la finalidad de ser un complemento del periodismo ciudadano. Dicha plataforma ha sido creada y sostenida por la UNITED PRESS INTERNATIONAL (Agencia UP), por lo cual merece toda credibilidad y atención.

Ahora bien, Mauricio Valle Barra, docente de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile, refiriéndose a la estructuración y comparación de mallas curriculares, en la introducción de su ponencia: “BASE DE COMPARACIÓN DE MALLAS CURRICULARES DE CARRERAS DE INGENIERIA CIVIL”, dice: “Los esfuerzos por mejorar la calidad de la educación técnica puede evolucionar la malla curricular en la estructura y contenido que responden a cambios en el perfil de egreso, el cual queda conformado por las exigencias del mercado laboral (Cesar, 2002). Además, como parte del proceso del diseño curricular, el *perfil de ingreso* establece las condi-

ciones de conocimientos y actitudes que los estudiantes deberían poseer al ingreso de la carrera. Si los requerimientos de ingreso del estudiante a la carrera evolucionan en la medida que también lo hace el *perfil de egreso*, entonces la malla curricular deberá adecuarse para optimizar el programa educativo, con el fin de cumplir con los objetivos educativos terminales expresados en el perfil de egreso”.

Para seguir adelante en este razonamiento, es necesario dejar claro qué entenderemos por malla curricular, curriculum y pensum. Los términos curriculum y pensum no son castizos por lo cual, aún no aparecen en la 22ª edición del Diccionario de la Real Academia, pero en el Diccionario de Dudas y Dificultades de la Lengua Española, de Manuel Seco, sí dice que pensum y curriculum tienen diferentes significados y ambos términos son usados por las Universidades Latinoamericanas.

El término *curriculum* se refiere al historial profesional de un individuo y pensum, al *conjunto* de conocimientos sistematizados que se aplican y con el que se trabaja diariamente o se desarrolla una carrera u oficio. Para terminar con esta aclaración, diremos que la palabra malla es de origen francés (*maille*), aceptada en el idioma castellano como un argentinismo, y que describe cuadros de hilos que se entrecruzan en sus cuatro vertientes (Diccionario de la Real Academia 22º edición).

Por consiguiente, al decir Malla Curricular nos referimos al conjunto de conocimientos relacionados entre sí, lógica y armónicamente, para alcanzar los objetivos de la Universidad. Hay varias formas de organizar la malla curricular, independientemente de que sea modular o no.

La más común es la malla rectangular y la otra, es la malla progresiva. La malla curricular rectangular, consiste en que hay igual número de materias a estudiar o de carga académica tanto al principio como al final. La otra forma más reciente y posiblemente más atractiva, es la malla curricular progresiva, o sea que hay una menor carga de estudios al inicio, que se multiplican progresivamente, conforme se avanza en la carrera.

Para algunos, la estructuración progresiva permitirá adaptar al estudiante una disciplina de estudio diferente a la que estaba habituado, disminuyendo de esa manera una deserción universitaria del 32.39% en el primer año, para las Universidades Latinoamericanas, y subir el promedio de egresados del 5.83%.

Estas estadísticas han sido tomadas, de una investigación de Tesis de Maestría de Paula Giovagnoli intitulada “DETERMINANTES DE LA DESERCIÓN Y GRADUACIÓN UNIVERSITARIA”. Tal Tesis ha sido avalada por la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de la Plata, Argentina en el año 2001. Las cifras antes expuestas, originadas en estudios panamericanos, podrían inclinarnos a preferir la malla progresiva, pero que carga al estudiante hasta el final, cuando los estudios son más pesados.

Al organizar la malla curricular se debe considerar que la sociedad espera que el estudiante egresado haya realizado los estudios totales de la carrera en *cinco años y medio*. Por lo cual, es imprescindible distribuir el contenido de todas las materias de estudio en dicho período, buscando la distribución conveniente de materias básicas a especializadas, y de teóricas a prácticas, con ejes trasversales de competencias actitudinales.

Si bien es importante la forma, más aún lo es el fondo. O sea cómo serán los enlaces entre materias para lograr el fin a perseguir. La tendencia moderna, y la mejor hasta la fecha es en base a competencias.

La competencia es la capacidad de realizar una determinada acción. Para ello es necesario desarrollar en el individuo tres tipos de competencia: el conocimiento; la práctica y actitudes o valores éticos, lo cual obliga a programar contenidos teóricos y prácticos conjuntos e

informados de valores éticos en cada una de las materias, y no separándolos como ha sido en su forma tradicional.

Parte esencial para el buen éxito de este diseño es la planeación didáctica por parte del docente y los convenientes sistemas de evaluación. El desarrollo de una nueva malla curricular basada en competencias, no dejaría de ser simple proyecto si no se puede desde el principio evaluar su desarrollo, y esto sólo es posible con el concurso del docente, al desarrollar su carta didáctica, la cual, por su estructuración en base a las competencias ya mencionadas, puede ser evaluada por las Autoridades de la Universidad con relación a los fines de las mismas, previo desarrollo de la cátedra. Este proceso tiene que repetirse al momento de elaborar la evaluación del estudiante, pues en ella tienen que reflejarse directamente los tipos de competencia que se han querido desarrollar.

Cualquier esfuerzo en la mejora de la calidad académica tiene que sustentarse en la realidad. Ahora bien ¿Qué es la realidad?: La realidad es todo aquello que por ser verdad es universalmente aceptado por las percepciones de la mayoría. Por lo que tendremos que desechar las concepciones filosóficas dadas por el posmodernismo y posmodernidad, las cuales si son interesantes para debatir, nos darían, cada una de ellas, una percepción segmentada de la realidad misma y, peor aún, debatibles en grado sumo.

La realidad nos indica que tenemos que conocer científicamente cuáles son en el campo laboral y el campo social imperante en este momento y cómo se desarrollarán a un mediano plazo. Por otro lado, tendremos la realidad de una población estudiantil que ya tiene un bagaje de conocimientos adquiridos en los primeros once años de sus estudios.

La Universidad debe ser el ente armonizador entre el estudiante y la realidad laboral y la situación social nacional. Esta armonía no se podría lograr si la malla curricular no está perfectamente concebida, y por ello, lo primero que se debe hacer es un estudio científico de la preparación, aptitudes y gustos de los futuros estudiantes, y después, de las expectativas laborales que esperan al graduado.

## EN EL CENTENARIO DE GONZALO TORRENTE BALLESTER

Lic. Carmen González Huguet

Cuando me propusieron que dictara esta conferencia, la verdad ante todo, confieso que muy poco sabía yo sobre este escritor nacido el 13 de junio de 1910 en la localidad de Serantes, en casa de sus abuelos maternos. Me van a decir ustedes: sos atrevida. Y lo admito. Asumí el reto. Durante casi un mes me propuse averiguar todo lo posible sobre su vida y su obra.

El haber nacido en una aldea pequeña, separada apenas tres kilómetros de la ciudad de Ferrol, en A Coruña, como dicen ahora en Galicia, y no La Coruña, como se decía en tiempos de mi padre, supuso para Gonzalo Torrente Ballester el ir de la Edad Media a la Modernidad: tal era el abismo que separaba a estos dos ámbitos espaciales. Este hecho, que él mismo se encargó de señalar en algún texto, lo marcaría de ahí en adelante. Otra cosa que también tuvo impacto sobre la infancia del futuro escritor fue la profesión de su padre. Era marino y durante sus largas ausencias el hijo quedaba al cuidado de las mujeres de la familia. Fue en ese mundo femenino, poblado de historias, donde su imaginación dio los primeros pasos.

Así como ocurrió con Gabriel García Márquez, quien encontró una inesperada complicidad en su abuelo materno, el general Nicolás Márquez, Gonzalo Torrente desarrolló una relación muy cercana con Eladio Ballester. El abuelo y el mayor de los nietos (fue el primero de tres hermanos) tejieron una especie de complicidad acentuada por el hecho de ser dos personas del género masculino en un mundo esencialmente femenino. Eladio era ciego y al leerle Gonzalo las noticias que sobre la Primera Guerra Mundial publicaban los periódicos, el niño iba siguiendo los avances en los frentes de guerra con banderitas en un mapa.

A pesar de las frecuentes ausencias, el padre también le abrió el mundo de la imaginación llevándolo a conciertos y museos. Sin embargo, esa etapa que suponemos grata y abrigada por una familia amorosa vio su fin cuando en 1921 murió el abuelo Eladio. Sus padres, tal vez para consolarlo por esta pérdida, le regalaron a Gonzalo un ejemplar de *El Quijote*. En su prólogo a *Los gozos y las sombras*, Víctor García de la Concha, director de la Real Academia de la Lengua, menciona que al escritor le gustaba recordar cómo a los doce años los Reyes Magos le dejaron en los zapatos un libro que incluía *Hamlet* y *Romeo y Julieta*.

Siempre fue un buen lector, dice García de la Concha: selectivo y reflexivo. Tal vez en su caso sea también válido aquella frase de Borges, tan lapidaria como otras que el argentino acostumbraba a soltar como pedradas y que más o menos decía así: “Que otros se envanezcan de las páginas que han escrito. Yo me enorgullezco de las que he leído”.

A diferencia de su padre, el futuro de Gonzalo Torrente Ballester no estaba en el mar. Una pronunciada miopía lo incapacitó para ingresar a la marina. En cambio, pasó largas tempo-

radas en Santiago de Compostela preparando su entrada a la Universidad de Oviedo. Fue en 1926, en la capital de Asturias, adonde su padre había sido trasladado temporalmente, que el escritor inició su vida universitaria. Ingresó a la carrera de Derecho y en aquella ciudad trabó contacto con algunos jóvenes escritores de vanguardia. Hizo también sus primeras armas en el periodismo en el periódico *El Carbayón*.

Luego se trasladó a Vigo, debido a otro cambio de destino de su padre, donde leyó a Joyce, a Proust, a Miguel de Unamuno y a Ortega y Gasset, cuyas concepciones filosóficas influirían en él. En esta etapa conoció a dos jóvenes poetas españoles: Federico García Lorca y Rafael Alberti. En 1929 realizó varios viajes cortos a Madrid, donde asistió a la tertulia de José María del Valle-Inclán, al teatro y a las conferencias de Ortega y Gasset. Comenzó además a colaborar con el periódico anarquista *La Tierra*. El diario fue cerrado al año siguiente y Torrente Ballester decidió a volver a Ferrol. Entonces su padre fue destinado a Bueu, Pontevedra, y allá viajó toda la familia.

Decidió inscribirse entonces, por la proximidad geográfica, en la Universidad de Santiago de Compostela, pero no en la carrera de Derecho, que había iniciado en Oviedo, sino en Filosofía y Letras. También en Bueu conoció a Josefina Malvido con quien se casó en 1932. Se trasladó a Ferrol y dio clases sin dejar de estudiar en Santiago. Dos años más tarde nació su primera hija y el escritor, que entonces contaba veinticuatro años, se afilió al Partido Galleguista, lo cual constituyó su primera participación en política. En 1935 nació un segundo hijo y Torrente Ballester se licenció en Historia. Al año siguiente ganó una plaza de profesor en la Universidad de Santiago de Compostela y una beca para preparar su tesis doctoral en la Sorbona. Se trasladó a París, adonde llegó poco antes del 18 de julio de 1936, día en que estalló la Guerra Civil Española.

Permaneció en la capital francesa menos de tres meses, ya que las noticias que llegaban de España eran cada vez más alarmantes, de modo que Torrente Ballester decidió regresar a reunirse con su mujer y con sus hijos a pesar de no contar con la documentación en regla debido a la misma situación que vivía España.

Por influencias de su padre se le permitió desembarcar en Vigo. En Ferrol la situación que encontró al llegar era delicada. Era una época convulsa, de odios exacerbados y de pasiones fuera de madre. Los fusilamientos estaban a la orden del día, y a fin de salvaguardar su seguridad y la de su familia, decidió afiliarse a Falange. Esto lo llevó a Burgos donde Dionisio Ridruejo, que ocupaba un alto cargo en dicha organización, había reunido a un equipo de escritores entre los que se contaban Pedro Laín Entralgo, Luis Rosales y Luis Felipe Vivanco. Publicaron una revista, *Jerarquía*, que entre 1936 y 1938 dio a la imprenta cuatro números. Fue también en ese último año cuando Torrente Ballester presentó su primera obra de teatro titulada *El viaje del joven Tobías* y nació su tercer hijo, una niña. Al año siguiente ganó un concurso nacional de autos sacramentales con su obra *El casamiento engañoso* y una plaza como profesor de instituto en Santiago de Compostela. Se dedicó a partir de entonces a las labores académicas y a colaborar con otra revista de Ridruejo: aquella titulada *Escorial*, que intentaba recuperar la actividad cultural muy mermada por la cantidad de intelectuales republicanos exiliados al final de la guerra.

De vuelta a Ferrol en 1942, siguió escribiendo obras de teatro: *Lope de Aguirre* (1941), *República Barataria* (1942) y *El retorno de Ulises* (1946). También ahí se gestaron sus dos primeras novelas: *Javier Mariño* (1943) y *El golpe de estado de Guadalupe Limón* (1946). La primera fue censurada por el régimen de Francisco Franco. A pesar del oportuno subtítulo: *Una conversión*, y del final, que algunos juzgaron convencional, la novela fue prácticamente excomulgada por algunos miembros de la iglesia católica. En cuanto a *El golpe de estado de*

*Guadalupe Limón* es una historia situada en un país latinoamericano, al igual que *Tirano Banderas*, la novela de Valle Inclán ambientada en Latinoamérica y trasunto del viaje de este escritor a México. Narra un golpe de estado liderado por una mujer y en esta historia se destaca el sentido del humor y de la sátira que no abandonaron a Torrente Ballester.

En 1947, ya con treinta y siete años, se trasladó a Madrid donde enseñó en la Escuela de Guerra Naval y ejerció la crítica teatral en Radio Nacional de España y en el diario *Arriba*. Se convirtió en uno de los críticos más temidos y respetados de la capital. También publicó *Compostela y su ángel*, que es un libro de viajes ubicado en dicha ciudad gallega, una nueva novela titulada *Ifigenia* (1949) y un manual universitario: *Literatura española contemporánea*. También preparó el volumen *Panorama de la literatura española*, que apareció en la misma colección de la que formó parte, en su primera edición, el *Panorama de la literatura salvadoreña*, de Luis Gallegos Valdés.

Además, incursionó como guionista al preparar para el director José Antonio Nieves Conde el guión de la película *Surcos* (1951). En 1950 terminó la novela *La Princesa Durmiente va a la escuela* que no sería publicada sino hasta 1983.

En 1957 concluyó la primera parte de la trilogía de novelas *Los gozos y las sombras*. Esa primera entrega se titula *El señor llega*. En enero del año siguiente falleció su primera esposa Josefina Malvido, aquejada por una enfermedad crónica. En 1959 *El señor llega* recibió el premio de la Fundación March. Fue alentador, ya que la novela no tuvo un éxito de ventas inmediato. El premio lo hizo plantearse la necesidad de concluir la trilogía y se dedicó entonces a terminar la segunda parte. Esta nueva novela, *Donde da la vuelta el aire*, fue publicada en 1960, año en que se casó con su segunda esposa: Fernanda Sánchez Guisande, con quien tuvo un total de siete hijos, además de los que había procreado en su primer matrimonio.

La tercera parte de *Los gozos y las sombras* lleva por título *La Pascua triste* y apareció en medio del silencio y del vacío provocados por sus críticas al régimen franquista por la represión a las huelgas asturianas de esa época. Cuando Torrente Ballester firmó un manifiesto en contra de dicha represión, perdió su plaza como profesor de la Escuela de Guerra Naval, así como los espacios en prensa y radio desde los que realizaba su crítica teatral. A raíz de esto, regresó a su Galicia natal, esta vez a Pontevedra.

Dos años más tarde aceptó el cargo de profesor distinguido en la Universidad de Albany, en Nueva York. Ahí escribió dos novelas: *Off-side* (1968), y *La saga/fuga de J. B.* (1972). Ésta última recibiría los premios de la Crítica y el Ciudad de Barcelona. Un año después de publicar esta novela se trasladó a Vigo para seguir ejerciendo el magisterio. En 1975 pidió el traslado al Instituto Torres Villarroel en Salamanca, de donde ya no se movería, y donde continuó enseñando hasta 1980, cuando se jubiló de la docencia. Contaba ya setenta años y poco antes de la muerte de Francisco Franco había sido electo miembro de número de la Real Academia de la Lengua Española.

En sus últimos años aun publicó: *El Quijote como juego* (1977), *Fragmentos de Apocalipsis* (1977) y *Las sombras recobradas* (1979), *La isla de los jacintos cortados* (1981), *Dafne y ensueños* (1982), sus diarios de trabajo, que tituló *Cuadernos de un vate vago* (1982), las novelas *Quizá nos lleve el viento al infinito* (1984), *La rosa de los vientos* (1985), *Yo no soy yo, evidentemente* (1987), *Filomeno, a mi pesar* (1988), *Crónica del rey pasmado* (1989) y *Santiago de Rosalía de Castro* (1989). En 1991 dio a la imprenta *Las islas extraordinarias*; en 1992 *La muerte del decano*; en 1994 *La novela de Pepe Ansúrez* (premio Azorín); y en 1995 *La boda de Chon Recalde*. En 1997 aparecieron *Memoria de un inconformista* (recopilación de los *A modo* publicados en el *Faro de Vigo*) y *Los años indecisos*.

En 1982 recibió el premio Príncipe de Asturias compartido con Miguel Delibes. Tres años más tarde fue el primer galardonado con el premio Cervantes, considerado el Nobel español. En 1999, ya para finalizar el siglo XX, falleció Gonzalo Torrente Ballester, el Señor de las Palabras, como lo llamó Víctor García de la Concha. Murió en su casa de Salamanca, a los ochenta y nueve años, y está enterrado en el pueblo de Serantes, en su Galicia natal. En 2004 fue a hacerle compañía su segunda mujer, Fernanda, enterrada al lado suyo. Los sobreviven sus hijos y la fundación que lleva el nombre de este importante novelista, crítico, autor teatral y maestro, pero sobre todo indeclinable enamorado de las palabras.

## **NOTAS BIOBIBLIOGRÁFICAS:**

## **MARÍA ISABEL CAÑADAS AGUIRRE**

Psicóloga graduada de la Universidad Centroamericana “Dr. José Simeón Cañas”, (UCA) en donde, posteriormente, estudió Administración de Empresas. Más adelante y en la Universidad Evangélica, cursaría la Maestría en Administración y Docencia Universitaria.

Actualmente labora como docente en la Escuela de Ciencias de la Comunicación de la Universidad “Dr. José Matías Delgado” y como Psicóloga del Programa de Jóvenes Talentos en Letras y Emprendedores de Negocios, de la misma universidad.

Ha escrito en revistas y periódicos, nacionales e internacionales, diversos artículos relacionados con la psicología, la educación, la niñez y el voluntariado; es autora de textos y módulos para la formación profesional de docentes de todos los niveles educativos.

Como miembro de algunos equipos de capacitación de UCA-MINED, FEPADE y otros, ha impartido distintos seminarios y cursos de psicología y de formación docente; al tiempo que también ha participado en diversos seminarios, congresos y cursos, dentro y fuera del país.

## **JUAN FRANCISCO CAMPOS MENJÍVAR**

Profesor de Educación Media y Superior, graduado en la Escuela Normal Superior de El Salvador.

Licenciado en Letras: Áreas Lingüística y Éstetica, Facultad de Humanidades Universidad de El Salvador.

### **Post grados:**

Administración de Proyectos Culturales, Fundação Getulio Vargas, Río de Janeiro, Brasil.

Filosofía: Universidad José Simeón Cañas, El Salvador.

Comunicación Persuasiva: Georgia, Atlanta. EE.UU.

Ciencias Políticas: Fushin Kan, Peitó, Taiwán, China.

Participación en diplomados y cursos de actualización UDJMD.

Catedrático T.C. Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Sociales; capacitador de Escuela de Capacitación Judicial del Consejo Nacional de la Judicatura.

## **CAMILO FERMÁN ÁLVAREZ CONSUEGRA**

Fernán Camilo Álvarez Consuegra, de 48 años de edad, (nacido el 10/3/1962) es originario de San Salvador y está Domiciliado en Santa Ana.

Licenciado en Jurisprudencia y Ciencias Sociales, graduado de la Facultad de Derecho de la Universidad “Dr. José Matías Delgado” (UJMD).

Es Catedrático Universitario desde 1999, tanto en su alma mater como en la Universidad Francisco Gavidia (UFG) y en la Universidad Alberto Masferrer (USAM, en donde imparte las materias: Derecho Romano, Teoría del Estado, Derecho Constitucional, Legislación aplicada a la comunicación y Derecho Tributario.

Recientemente ha inaugurado un Boletín electrónico cuyo nombre es Acción y recoge el pensamiento independiente de varios profesionales.

Es colaborador del Boletín Cultural Informativo desde hace varios años.

## MAURICIO LINARES AGUILAR

Artista visual y catedrático salvadoreño, nació en Ahuachapán, El Salvador, Centroamérica, el 8 de enero de 1966. Comenzó sus estudios de Pintura y Dibujo en la Academia Rhina de Arévalo en Ahuachapán, desde 1978 hasta 1981.

Para 1986 ya había ganado el Segundo premio en el Primer Palmarés de Artes Plásticas en El Salvador y, en 1987 el Primer premio en el Segundo Palmarés.

Estudió la Licenciatura en Diseño Gráfico de la Escuela de Artes Aplicadas, de la Universidad “Dr. José Matías Delgado”, graduándose con el mejor promedio de su promoción en 1989.

Ese mismo año inicia su carrera como catedrático en la Escuela de Artes Aplicadas, para pasar luego a impartir algunos cursos en la Escuela de Arquitectura, así como también en la Escuela de Ciencias de la Comunicación, todas ellas de la Facultad de Ciencias y Artes de la Universidad “Dr. José Matías Delgado”.

En 1990 ganó una mención honorífica en el Segundo Certamen Nacional de Pintura en homenaje a Benjamín Cañas.

Tiene además un diploma en metodología de la enseñanza por el Tecnológico de Monterrey, México, y ha cursado seminarios y talleres de Arte invitado por la Agencia de Información de los Estados Unidos de América, USIS y el Instituto Internacional de la Educación, IIE.

Ha sido miembro fundador y presidente de la junta formativa de CROMA, Asociación de Diseñadores de El Salvador, y Vice-presidente de ADAPES, Asociación Salvadoreña de Artistas Plásticos.

Ha trabajado como consultor visual independiente en varias ocasiones y desde el año 2006 es miembro del programa gratuito de capacitación docente a nivel nacional del Museo MARTE de El Salvador.

Ha realizado diecisiete exhibiciones individuales y participado en más de cien exposiciones colectivas en varias partes del mundo entre las que destacan: La Galería Simón Bolívar del Museo de la OEA, Washington, D.C. SOMA Cultural Center, San Francisco California. La Bienal Le Puget, Alzonne y en la Octava Trienal de Grabado de mínimo formato de Chamaleries, Francia.

No Tóxico, Muestra Internacional de Grabado Contemporáneo, Monterrey, México. El Museo de las Américas, Madrid, España. La Casa Provincial de la Haya, Países Bajos. Latin Art, Nagoya, Japón. Juannio, Museo de Arte Moderno de Guatemala. Sin Límites, Arte Contemporáneo Español y Salvadoreño, y Revisiones, Arte Contemporáneo Salvadoreño, en el Museo MARTE de El Salvador.

Su obra está incluida permanentemente en el Museo de Arte Moderno de Guatemala, en el Museo MARTE, de El Salvador, en el IAGO, Instituto de Artes Gráficas de Oaxaca, y en la Casa de la Cultura de Monterrey, Nuevo León, México.

En el 2008, el Liceo Francés de El Salvador le rindió un homenaje por su trayectoria artística y docente.

Durante el mismo año fue artista residente en el taller de grabado ecológico de “El CaSa”, Centro de las Artes de San Agustín Etla, Oaxaca, México, bajo el patrocinio de la AECI de España y el FONCA de México, para realizar el álbum de grabados “Reflejos en el agua”, que se exhibió en varias ciudades mexicanas.

Actualmente es becario del Programa Fulbright-Laspau y la Universidad de Arkansas para la Maestría en Bellas Artes, MFA del Fulbright College of Art and Sciences de la Universidad de Arkansas.

Ahora, su obra puede verse en su página web personal:

**[www.mauriciolinaresaguilar.com](http://www.mauriciolinaresaguilar.com)**

**Sobre su trabajo, el mismo Mauricio Linares Aguilar, dice:**

*“Mi trabajo es la relación concreta entre la luz, el color y la forma. Ese es para mí el camino de infinitas posibilidades para responder al sentido de la vida”.*

*“Si pudiera resumir en tres palabras mi trabajo, yo diría: reminiscencia, inconmensurabilidad y divergencia”.*

## **CARMEN GONZÁLEZ HUGUET**

Es escritora y trabaja como docente en las especialidades de Literatura, Historia de El Salvador e Historia del Arte en la Universidad Dr. José Matías Delgado desde 1997.

Se graduó como licenciada y profesora en Letras por la Universidad Centroamericana “José Simeón Cañas”, UCA, en 1992.

Ha sido productora y conductora de programas de radio, creativa publicitaria, investigadora, periodista cultural, correctora de estilo y editora.

Durante dos años fue directora de Publicaciones e Impresos, la editorial cultural del Estado salvadoreño dentro de la cual le tocó dirigir un difícil proceso de modernización.

Formó parte del equipo investigador responsable de la reapertura del Museo Nacional de Antropología “Dr. David J. Guzmán”.

Su obra ha merecido los más altos premios que concede el estado de El Salvador en poesía y novela corta.

También ha ganado el certamen hispanoamericano de poesía de Quetzaltenango, Guatemala (1999, 2010) y el premio Rogelio Sinán de Panamá (2005).

Ha publicado ocho libros de poesía, uno de cuento, una novela corta, un monólogo teatral y tres libros frutos de diversos proyectos de investigación.

Aparece en siete antologías poéticas (en libro) y en tres antologías en Internet.





Este boletín se imprimió  
en Talleres Gráficos UCA,  
la edición consta de 1700 ejemplares.

boculin@yahoo.es



**boletín cultural  
informativo No. 41  
año 9**

*Apresúrate;  
no te fies de las horas venideras.  
El que hoy no está dispuesto,  
menos lo estará mañana.  
Ovidio (43 AC-17).  
Poeta latino.e*